

# KÄRCHER



Deutsch	2
English	3
Français	5
Italiano	6
Español	8
Português	9
Nederlands	11
Türkçe	12
Svenska	14
Suomi	15
Norsk	17
Dansk	18
Eesti	20
Polski	21
Čeština	23
Slovenčina	24
Slovenščina	26
Hrvatski	27
Srpski	29
Ελληνικά	30
한국어	32
Bahasa Melayu	33
日本語	35
Português do Brasil	36
العربية	39

Read Online



# EAC



0.084-077.0 (08/24)



**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)

## Kärcher Equipment Management - Plug-in Connect Module

### Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor dem Umbau diese Montageanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie die Montageanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

#### **⚠ GEFAHR**

- Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.

#### **⚠ WARNUNG**

- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden.
- Nur Personen, die in der Handhabung des Geräts unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zur Bedienung nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind, dürfen das Gerät benutzen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

#### **⚠ VORSICHT**

- Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

## Sicherheitshinweise

### Gefahrenstufen

#### **⚠ GEFAHR**

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **⚠ WARNUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### **⚠ VORSICHT**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### **ACHTUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

### Sicherheitshinweise

### **ACHTUNG**

**Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Einbau.** Bei unsachgemäßem Einbau bzw. Anschließen des Anbaugeräts kann es zu Beschädigungen am Anbaugerät sowie am Fahrzeug bzw. der Maschine kommen. Am Anbaugerät und Fahrzeug bzw. Maschine können Fehlfunktionen und Ausfälle eintreten.

Lassen Sie Montage, Einbau und Anschluss des Anbaugeräts nur von einer dafür qualifizierten Fachkraft durchführen.

## **ACHTUNG**

**Beschädigungsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD)!**

Elektrostatische Entladung (electrostatic discharge, ESD) kann elektronische Bauteile beschädigen. Ergreifen Sie vor Arbeiten an der Elektronik und Elektrik geeignete Maßnahmen zur Ableitung elektrostatischer Aufladung.

## **ACHTUNG**

**Beschädigungsgefahr durch scharfkantige Gegenstände und Verschmutzungen!**

Scharfkantige bzw. verschmutzte Gegenstände können beim Kontakt mit Bauteilen Beschädigungen wie Kratzer, Kerben und Verformungen verursachen. Verschmutzte Werkzeuge, Lappen und Arbeitsflächen können irreversible Verschmutzungen und Farbveränderungen verursachen. Verwenden Sie ausschließlich geeignete, unbeschädigte und saubere Werkzeuge und Hilfsmittel und handeln Sie unsichtig. Legen Sie Bauteile und Geräte ausschließlich auf sauberen, gepolsterten Unterlagen ab. Aus Sicherheits- und Garantiegründen empfehlen wir, Montage, Einbau und Anschluss durch den Kärcher-Service durchführen zu lassen.

Bewahren Sie die Montageanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

### **Hinweis**

Beachten Sie auch die Betriebsanleitung des Fahrzeugs oder Geräts, in welches das Anbaugerät eingebaut wird.

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Equipment Management - Plug-in Connect Module, dient zur Übertragung wichtiger Zustands- und Nutzungsdaten eines Gerätes. Diese Montageanleitung beschreibt den Einbau und den Anschluss.

Diese Montageanleitung gilt für diesen Anbausatz:

- 2.644-391.0

## **Montage**

### **Maschinenintegration und Einbauräume**

Die Schematische Beschreibung der Maschinenintegration und Einbauräume des Plug-in Connect Module finden Sie in der HTML-Version oder unter dem Code. <https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Hilfe bei Störungen

Bei Fragen oder Störungen wenden Sie sich bitte an folgende E-Mail-Adresse: [info\\_em@karcher.com](mailto:info_em@karcher.com)

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Alfred Kärcher SE & Co. KG, dass der Funkgerätetyp Retrofit kit Plug-in Connect Module der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständige Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter [www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html)

Gerät	Bauart	Frequenz (MHz)	Leistung max. EIRP
Produkt: Equipment Management - Plug-in Connect Module	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Mobilfunk	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Technische Daten

### Maße und Gewichte

Gewicht	kg	0,23
Länge x Breite x Höhe	mm	136x56x39
Kabellänge	mm	1700
Antennenkabellänge	mm	500
Netzwerktechnologie		Mobilfunknetz WLAN

### Eingangsspannung

Eingangsspannungsbereich	V	12...60
Stromaufnahme max.	A	1
Durchschnittlicher Standby-Stromverbrauch	mA	<1
Schutz vor Verpolung (Bis zu)	V	75

### Umgebungsbedingungen

Zulässiger Temperaturbereich	°C	-5...40
Relative Luftfeuchtigkeit	%	20...85
Schutzart		IP45
Gehäusematerial		PP RoHS 2

### Enthält eine wiederaufladbare Li-Ionen-Zelle

Typ		ICR18650/20P (ICR19/66)
Nennspannung	V	3,6
Kapazität	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Technische Änderungen vorbehalten.

## Kärcher Equipment Management - Plug-in Connect Module

### General notes



Read and adhere to these installation instructions before conversion.

Keep these installation instructions for future reference or for future owners.

### General safety instructions

#### ⚠ DANGER

- Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

#### ⚠ WARNING

- Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device.
- The device is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and / or lacking in knowledge.
- Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device.
- Children must not operate the device.
- Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

#### ⚠ CAUTION

- Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

## Safety instructions

### Hazard levels

#### ⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

#### ⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

#### ⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

### ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

### Safety instructions

#### ATTENTION

**Risk of damage due to improper installation.**

Improper installation or connecting up of the attachment can damage the attachment as well as the vehicle or the machine. Malfunctions and failures can occur on the attachment and the vehicle or machine.

Have the assembly, installation and connecting up of the attachment carried out only by a qualified specialist.

#### ATTENTION

**Risk of damage due to electrostatic discharge (ESD)!**

Electrostatic discharge (ESD) can damage electronic components.

Take suitable measures to discharge the electrostatic charge before all work on the device electronics.

## ATTENTION

### **Risk of damage due to sharp-edged objects and soiling!**

Sharp-edged or dirty objects can cause damage such as scratches, notches and deformation when coming in to contact with device components. Dirty tools, cloths and work surfaces can cause irreversible soiling and discolouration.

Use only suitable, undamaged and clean tools and auxiliary materials and exercise care when working. Place components and devices only on clean, padded surfaces.

For safety and warranty reasons, we recommend that you have Kärcher Service perform the assembly, installation and connection.

Keep these installation instructions for future reference or for future owners.

#### **Note**

Also adhere to the operating instructions for the vehicle or device in which the attachment is installed.

## Intended use

The Equipment Management - Plug-in Connect Module, is used to transmit important status and usage data of a device. These installation instructions describe the installation and the connection.

These installation instructions apply to the attachment kit:

- 2.644-391.0

## Installation

### **Machine integration and installation spaces**

The schematic description of the machine integration and installation spaces of the Plug-in Connect Module can be found in the HTML version or via the code.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Troubleshooting guide

In case of questions or malfunctions, please contact the following e-mail address: [info.em@karcher.com](mailto:info.em@karcher.com)

## EU Declaration of Conformity

Alfred Kärcher SE & Co. KG hereby declares that the radio device type Retrofit kit Plug-in Connect Module complies with directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html).

Device	Type	Frequency (MHz)	Power, max. EIRP
Product: Equipment Management - Plug-in Connect Module	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Cellular	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6.1 mW

## Technical data

### Dimensions and weights

Weight	kg	0,23
Length x width x height	mm	136x56x39
Cable length	mm	1700
Antenna cable length	mm	500
Network technology		Mobile network WLAN

### Input voltage

Input voltage range	V	12...60
Power input max.	A	1
Average standby power consumption	mA	<1
Reverse-polarity protection (up to)	V	75

### Ambient conditions

Permissible temperature range	°C	-5...40
Relative humidity	%	20...85
Degree of protection		IP45
Casing material		PP RoHS 2

### Contains Li-ion Rechargeable Cell

Type		ICR18650/20P (ICR19/66)
Nominal voltage	V	3,6
Capacity	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Subject to technical modifications.



## Kärcher Equipment Management - Module Plug-in Connect

### Remarques générales



Veillez lire ces instructions de montage avant la transformation et agissez conformément.  
Conservez ces instructions de montage pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

### Consignes de sécurité générales

#### **⚠ DANGER**

- Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires.
- Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil.
- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

#### **⚠ PRÉCAUTION**

- Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

## Consignes de sécurité

### Niveaux de danger

#### **⚠ DANGER**

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **⚠ PRÉCAUTION**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

### ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

### Consignes de sécurité

### ATTENTION

Risque d'endommagement dû à une installation incorrecte.

Une installation ou un raccordement incorrect(e) de l'accessoire peut l'endommager, ainsi que le véhicule ou la machine. Des dysfonctionnements et des pannes peuvent survenir sur l'accessoire et le véhicule ou la machine. Confiez le montage, l'installation et le raccordement de l'accessoire uniquement à un spécialiste qualifié à cet effet.

### ATTENTION

Risque d'endommagement par décharge électrostatique (ESD) !

Une décharge électrostatique (electrostatic discharge, ESD) peut endommager les sous-ensembles électroniques.

Prendre les mesures nécessaires pour décharger les charges électrostatiques du système électronique et électrique avant les travaux.

### ATTENTION

Risque d'endommagement dû aux objets tranchants et aux encrassements !

En cas de contact avec les sous-ensembles, les objets tranchants ou encrassés peuvent provoquer des dommages tels que des rayures, des entailles et des déformations. Les outils, chiffons et plans de travail encrassés peuvent provoquer des encrassements et des changements de couleur irréversibles.

Utiliser exclusivement des outils et des moyens auxiliaires adaptés, non endommagés et propres et agir avec prudence. Déposer les sous-ensembles et les appareils uniquement sur des supports propres et rembourrés.

Pour des raisons de sécurité et de garantie, nous recommandons de confier le montage, l'installation et le raccordement au personnel de service Kärcher. Conservez ces instructions de montage pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

#### Remarque

Tenez compte également du manuel d'utilisation du véhicule ou de l'appareil dans lequel l'accessoire est monté.

## Utilisation conforme

L'Equipment Management - Module Plug-in Connect sert à transmettre des données importantes sur l'état et l'utilisation d'un appareil. Les présentes instructions de montage décrivent l'installation et le raccordement.

Ces instructions de montage sont valables pour le kit de montage suivant :

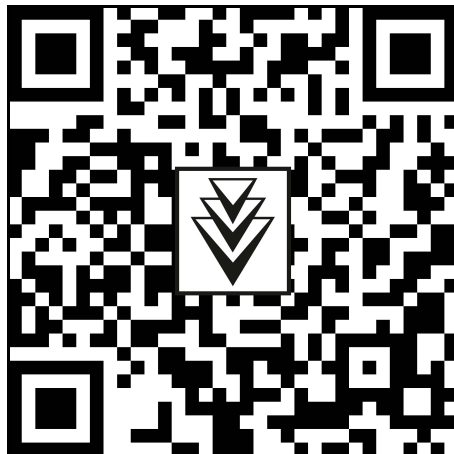
- 2.644-391.0

## Montage

### Intégration dans la machine et espaces de montage

La description schématique de l'intégration dans la machine et des espaces de montage du Module Plug-in Connect est disponible dans la version HTML ou sous le code.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Dépannage en cas de défaut

En cas de questions ou de défauts, veuillez prendre contact avec nous à l'adresse électronique suivante : [info.em@karcher.com](mailto:info.em@karcher.com)

## Déclaration de conformité UE

Alfred Kärcher SE & Co. KG déclare par la présente que le kit de retrofit du module Plug-in Connect est conforme à la norme 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur [www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html)

Appareil	Type	Fréquence (MHz)	Puissance max. EIRP
Produit : Equipment Management - Module Plug -in Connect	WLAN	2402- 2480 MHz	71 mW
	Téléphonie mobile	700- 1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401- 2480 MHz	6,1 mW

## Caractéristiques techniques

### Dimensions et poids

Poids	kg	0,23
Longueur x largeur x hauteur	mm	136x56x 39
Longueur de câble	mm	1700
Longueur du câble d'antenne	mm	500
Technologie de réseau		Réseau de télé- phonie mobile WLAN

### Tension d'entrée

Plage de tension d'entrée	V	12...60
Puissance absorbée max.	A	1
Consommation moyenne de courant en veille	mA	<1
Protection contre l'inversion de polarité (jusqu'à)	V	75

### Conditions ambiantes

Plage de températures autorisée	°C	-5...40
Humidité de l'air relative	%	20...85
Type de protection		IP45
Matériau du boîtier		PP RoHS 2

### Contient une pile rechargeable Li-ion

Type		ICR1865 0/20P (ICR19/ 66)
Tension nominale	V	3,6
Capacité	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Sous réserve de modifications techniques.

## Kärcher Equipment Management - Modulo Plug-in Connect

### Avvertenze generali



Leggere queste istruzioni di montaggio prima della conversione e agire di conseguenza.

Conservare le istruzioni di montaggio per un uso futuro o per un successivo proprietario.

### Avvertenze di sicurezza generali

#### ⚠ **PERICOLO**

- Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

#### ⚠ **AVVERTIMENTO**

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza e/o conoscenza.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso oppure che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

#### ⚠ **PRUDENZA**

- I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza.

## Avvertenze di sicurezza

### Livelli di pericolo

#### ⚠ **PERICOLO**

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

#### ⚠ **AVVERTIMENTO**

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

#### ⚠ **PRUDENZA**

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

### **ATTENZIONE**

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

### Avvertenze di sicurezza

## **ATTENZIONE**

**Pericolo di danneggiamento in caso di installazione errata.**

Un'installazione o un collegamento improprio/o dell'apparecchio può causare danni allo stesso e al veicolo o alla macchina. Possono verificarsi malfunzionamenti e guasti sull'apparecchio e sul veicolo o sulla macchina. Far eseguire il montaggio, l'installazione e il collegamento dell'apparecchio solo da un tecnico qualificato.

## ATTENZIONE

**Pericolo di danneggiamento dovuto a scarica elettrostatica (ESD)!**

Le scariche elettrostatiche (electrostatic discharge, ESD) possono danneggiare i componenti elettronici. Prima di eseguire lavori su componenti elettronici ed elettrici, adottare misure adeguate per scaricare le cariche elettrostatiche.

## ATTENZIONE

**Pericolo di danneggiamento dovuto a oggetti appuntiti e alla presenza di sporco!**

Gli oggetti a spigoli vivi o sporchi possono causare danni come graffi, tacche o deformazioni quando vengono a contatto con i componenti. Utensili, superfici di lavoro e stracci sporchi possono causare sporco irreversibile e variazioni di colore.

Utilizzare solo utensili e mezzi ausiliari idonei, non danneggiati e puliti, e procedere con cautela. Collocare i componenti e gli apparecchi esclusivamente su superfici pulite e imbottite.

Per motivi di sicurezza e di garanzia, si raccomanda che il montaggio, l'installazione e il collegamento siano eseguiti dal servizio di assistenza Kärcher.

Conservare le istruzioni di montaggio per un uso futuro o per un successivo proprietario.

### Nota

Si prega di osservare le istruzioni per l'uso del veicolo o del dispositivo nel quale è montato l'apparecchio.

## Impiego conforme alla destinazione

Equipment Management - Modulo Plug-in Connect, serve alla trasmissione di importanti dati sullo stato e sull'utilizzo di un apparecchio. Queste istruzioni di montaggio descrivono il montaggio e il collegamento.

Le presenti istruzioni di montaggio si applicano a questo kit di montaggio:

- 2.644-391.0

## Montaggio

### Integrazione della macchina e spazi di installazione

La descrizione schematica dell'integrazione della macchina e degli spazi di installazione del Modulo Plug-in Connect è disponibile nella versione HTML o sotto il codice.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Guida alla risoluzione dei guasti

In caso di domande o malfunzionamenti, si prega di scrivere al seguente indirizzo e-mail: [info.em@kaercher.com](mailto:info.em@kaercher.com)

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente Alfred Kärcher GmbH & Co. KG dichiara che il modello di apparecchiatura radio Retrofit kit Plug-in Connect Module è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al sito [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html).

Apparecchio	Tipo di costruzione	Frequenza (MHz)	Potenza max EIRP
Prodotto: Equipment Management - Modulo Plug-in Connect	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Radio mobile	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Dati tecnici

### Dimensioni e pesi

Peso	kg	0,23
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	136x56x39
Lunghezza cavo	mm	1700
Lunghezza del cavo dell'antenna	mm	500
Tecnologia di rete		Rete radiomobile WLAN

### Tensione di ingresso

Campo di tensione d'ingresso	V	12...60
Assorbimento di corrente max.	A	1
Consumo medio di energia in standby	mA	<1
Protezione dall'inversione di polarità (fino a)	V	75

### Condizioni ambientali

Campo di temperatura consentita	°C	-5...40
Umidità d'aria relativa	%	20...85
Grado di protezione		IP45
Materiale dell'alloggiamento		PP RoHS 2

### Contiene una cella ricaricabile agli ioni di litio

Tipo		ICR18650/20P (ICR19/66)
Tensione nominale	V	3,6
Capacità	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Con riserva di modifiche tecniche.

# Kärcher Equipment Management - Módulo Plug-In Connect

## Avisos generales



Lea estas instrucciones de montaje antes del mismo y sígalas.

Conservar las instrucciones de montaje para su uso posterior o para futuros propietarios.

## Instrucciones generales de seguridad

### ⚠ PELIGRO

- Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.
- El uso del equipo no es apto para personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimiento suficiente.
- El equipo solo puede ser utilizado por personas instruidas en su manejo o que hayan demostrado su capacidad para manejarlo y que hayan recibido la orden explícita de usarlo.
- Los niños no pueden utilizar el equipo.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

## Instrucciones de seguridad

### Niveles de peligro

### ⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

### CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

## Instrucciones de seguridad

### CUIDADO

**Peligro de daños debido a una instalación incorrecta.** Una instalación o conexión incorrectas del accesorio pueden dañarlo y dañar también el vehículo o la máquina. Pueden producirse averías y fallos de funcionamiento en el accesorio, el vehículo o la máquina. El montaje, la instalación y la conexión del accesorio deberán encargarse exclusivamente a un personal especialista cualificado.

## CUIDADO

**Peligro de daños por descargas electrostáticas (ESD).** Las descargas electrostáticas (electrostatic discharge, ESD) pueden dañar los componentes eléctricos. Antes de realizar cualquier trabajo en el sistema electrónico y eléctrico, tome las medidas pertinentes para disipar las cargas electrostáticas.

## CUIDADO

**Peligro de daños por objetos con bordes afilados y suciedad.**

Los objetos con bordes afilados o sucios pueden provocar daños, si entran en contacto con los componentes, como arañazos, muescas y deformaciones. Las herramientas, superficies de trabajo y paños sucios pueden provocar manchas y decoloraciones irreversibles.

Utilice únicamente herramientas e instrumentos adecuados, en buen estado y limpios y utilícelos de forma prudente. Deposite los componentes y los equipos únicamente sobre bases limpias y acolchadas.

Por motivos relacionados con la garantía y la seguridad, recomendamos que el montaje, la instalación y la conexión los realice el servicio técnico de Kärcher.

Conservar las instrucciones de montaje para su uso posterior o para futuros propietarios.

### Nota

También debe tenerse en cuenta el manual de instrucciones del vehículo o el equipo en el que se va a montar el accesorio.

## Uso previsto

Equipment Management - Módulo Plug-In Connect se utiliza para transmitir datos importantes sobre el estado y el uso de un equipo. Estas instrucciones de montaje describen el montaje y la conexión.

Estas instrucciones de montaje son válidas para este juego de montaje:

- 2.644-391.0

## Montaje

### Integración de la máquina y zonas de montaje

La descripción esquemática de la integración de la máquina y las zonas de montaje del Módulo Plug-In Connect están disponibles en la versión HTML o en el código.

<https://www.kercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Ayuda en caso de fallos

En caso de dudas o fallos, usar la siguiente dirección de correo electrónico: [info.em@karcher.com](mailto:info.em@karcher.com)

## Declaración de conformidad UE

Por la presente, Alfred Kärcher SE & Co. KG declara que el tipo de radiotransmisor Módulo retrofit kit plug-in connect cumple lo dispuesto en la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad UE en [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html)

Equipo	Tipo	Frecuencia (MHz)	Potencia máx. EIRP
Producto: Equipment Management - Módulo Plug-In Connect	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Comunicación móvil	700-1950 MHz	1996 mW
	Conexión Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Datos técnicos

### Peso y dimensiones

Peso	kg	0,23
Longitud x anchura x altura	mm	136x56x39
Longitud del cable	mm	1700
Longitud del cable de antena	mm	500
Tecnología de redes		Red móvil WLAN

### Tensión de entrada

Rango de tensión de entrada	V	12...60
Consumo máx. de corriente	A	1
Consumo medio de corriente en modo de espera	mA	<1
Protección contra polaridad inversa (hasta)	V	75

### Condiciones ambientales

Rango de temperaturas admisibles	°C	-5...40
Humedad del aire relativa	%	20...85
Tipo de protección		IP45
Material de la carcasa		PP RoHS 2

### Contiene una celda recargable de iones de litio

Tipo		ICR18650/20P (ICR19/66)
Tensión nominal	V	3,6
Capacidad	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

## Kärcher Equipment Management - Módulo Plug-In Connect

### Indicações gerais



Leia e atue de acordo com estas instruções de montagem antes da conversão. Conserve as instruções de montagem para referência ou utilização futura.

### Indicações gerais de segurança

#### ⚠ PERIGO

- Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.

#### ⚠ ATENÇÃO

- Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou sem experiência e/ou conhecimentos.
- O aparelho apenas deve ser manuseado por pessoas instruídas quanto à sua utilização, ou que tenham demonstrado competência na sua operação e que tenham sido expressamente encarregadas da sua utilização.
- O aparelho não pode ser operado por crianças.
- Supervisione as crianças para garantir que não brinquem com o aparelho.

#### ⚠ CUIDADO

- As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

## Avisos de segurança

### Níveis de perigo

#### ⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

#### ⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

#### ⚠ CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

### ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

### Avisos de segurança

#### ADVERTÊNCIA

**Perigo de danos devido a instalação incorreta.**  
A instalação ou ligação incorreta do acessório pode provocar danos no acessório, bem como no veículo ou na máquina. Podem ocorrer avarias e falhas no acessório e no veículo ou máquina.  
A montagem, instalação e ligação do acessório só podem ser efetuadas por um técnico qualificado.

#### ADVERTÊNCIA

**Perigo de danos devido a descarga eletrostática (ESD)!**

As descargas eletrostáticas (ESD) podem danificar os componentes eletrónicos.  
Tomar medidas adequadas para eliminar a carga eletrostática antes de trabalhar nos componentes eletrónicos e elétricos.

## ADVERTÊNCIA

**Risco de danos devido a objetos com arestas vivas e sujidade!**

Os objetos com arestas vivas ou sujos podem causar danos, tais como riscos, cortes e deformações, quando entram em contacto com os componentes. Ferramentas, panos e superfícies de trabalho sujos podem causar sujidade irreversível e alterações de cor.

Utilizar apenas ferramentas e meios auxiliares adequados, não danificados e limpos, e agir com prudência. Colocar os componentes e aparelhos apenas em superfícies limpas e almofadadas.

Por razões de segurança e de garantia, recomendamos que a montagem, instalação e ligação sejam efetuadas pelo serviço de assistência técnica da Kärcher.

Conserve as instruções de montagem para referência ou utilização futura.

### Aviso

Observe também o manual de instruções do veículo ou do aparelho onde será montado o acessório.

## Utilização prevista

O Equipment Management - Módulo Plug-In Connect é utilizado para transmitir dados importantes sobre o estado e a utilização de um aparelho. Estas instruções de montagem descrevem a instalação e a ligação.

Estas instruções de montagem aplicam-se a este kit de montagem:

- 2.644-391.0

## Montagem

### Integração na máquina e espaços de instalação

A descrição esquemática da integração na máquina e dos espaços de instalação do Módulo Plug-In Connect pode ser encontrada na versão HTML ou através do código.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Ajuda em caso de avarias

Em caso de dúvidas ou avarias, entrar em contacto através do seguinte endereço de e-mail: [info.em@kar-cher.com](mailto:info.em@kar-cher.com)

## Declaração de conformidade UE

Pelo presente, a Alfred Kärcher SE & Co. KG, declara que o tipo de aparelho de rádio Kit de reequipamento do Módulo Plug-In Connect está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE pode ser encontrado em [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html).

Aparelho	Tipo	Frequência (MHz)	Potência máx. EIRP
Produto: Equipment Management - Módulo Plug-In Connect	Wi-Fi	2402-2480 MHz	71 mW
	Rede móvel	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Dados técnicos

### Medidas e pesos

Peso	kg	0,23
Comprimento x Largura x Altura	mm	136x56x39
Comprimento do cabo	mm	1700
Comprimento do cabo da antena	mm	500
Tecnologia de rede		Rede móvel WLAN

### Tensão de entrada

Gama de tensão de entrada	V	12...60
Consumo de potência máx.	A	1
Consumo médio de corrente em modo Standby	mA	<1
Proteção contra a inversão de polaridade (até)	V	75

### Condições ambientais

Gama de temperatura admissível	°C	-5...40
Humidade relativa do ar	%	20...85
Tipo de protecção		IP45
Material da carcaça		PP RoHS 2

### Contém uma célula de iões de lítio recarregável

Tipo		ICR18650/20P (ICR19/66)
Tensão nominal	V	3,6
Capacidade	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Reservados os direitos a alterações técnicas.

## Kärcher Equipment Management - Plug-In Connect-module

### Algemene instructies



Lees deze montagehandleiding vóór de ombouw en handel dienovereenkomstig. Bewaar de montagehandleiding voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

### Algemene veiligheidsinstructies

#### ⚠ GEVAAR

- Verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met een fysieke, sensorische of verstandelijke beperking of een gebrek aan ervaring en/of kennis.
- Alleen personen die in de omgang met het apparaat zijn geïnstrueerd of hebben bewezen dat ze het apparaat correct bedienen en uitdrukkelijk de opdracht hebben dit apparaat te gebruiken, mogen het apparaat gebruiken.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

#### ⚠ VOORZICHTIG

- Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

## Veiligheidsinstructies

### Gevarenniveaus

#### ⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

#### ⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

#### LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

### Veiligheidsinstructies

#### LET OP

**Beschadigingsgevaar door verkeerde installatie.** Onjuiste installatie of aansluiting van het aanbouwapparaat kan leiden tot schade aan het aanbouwapparaat en aan het voertuig of de machine. Er kunnen storingen en defecten optreden aan het aanbouwapparaat en het voertuig of de machine.

Laat de montage, installatie en aansluiting van het opzetstuk uitsluitend door een gekwalificeerde vakman uitvoeren.

#### LET OP

#### **Beschadigingsgevaar door elektrostatische ontlading (ESD)!**

Elektrostatische ontlading (electrostatic discharge – ESD) kan elektronische onderdelen beschadigen. Neem passende maatregelen om elektrostatische ladingen af te voeren voordat u aan de elektronica of de elektrische uitrusting gaat werken.

#### LET OP

#### **Beschadigingsgevaar door voorwerpen met scherpe randen en vuil!**

Scherpe of vuile voorwerpen kunnen schade veroorzaken, zoals krassen, inkepingen en vervormingen, wanneer ze in contact komen met onderdelen. Vuile werktuigen, lappen en werkoppervlakken kunnen onomkeerbare vervuiling en kleurveranderingen veroorzaken.

Gebruik alleen geschikte, onbeschadigde en schone werktuigen en hulpmiddelen en ga voorzichtig te werk. Plaats onderdelen en apparaten alleen op schone, gestoffeerde oppervlakken.

Om veiligheids- en garantieredenen adviseren wij montage, installatie en aansluiting door de Kärcher-service te laten uitvoeren.

Bewaar de montagehandleiding voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

#### Instructie

Lees tevens de gebruiksaanwijzing van het voertuig of het apparaat waarin het aanbouwapparaat wordt ingebouwd.

## Reglementair gebruik

Het Equipment Management – Plug-In Connect-module is bedoeld om belangrijke status- en gebruiksgegevens van een apparaat door te geven. Deze montagehandleiding beschrijft de installatie en de aansluiting.

Deze montagehandleiding is van toepassing op deze aanbouwset:

- 2.644-391.0

## Montage

### Machine-integratie en installatieruimten

De schematische beschrijving van de machine-integratie en installatieruimten van de Plug-In Connect-module zijn te vinden in de HTML-versie of onder de code.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Hulp bij storingen

Neem bij vragen of storingen contact op via het volgende e-mailadres: info.em@kärcher.com

## EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Alfred Kärcher SE & Co. KG dat het draadloze apparaattype Retrofit kit Plug-in Connect Module voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u op [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html).

Apparaat	Type	Frequentie (MHz)	Vermogen max. EIRP
Product: Equipment Management - Plug-In Connect-module	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Mobiele telefonie	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Technische gegevens

### Afmetingen en gewichten

Gewicht	kg	0,23
Lengte x breedte x hoogte	mm	136x56x39
Kabellengte	mm	1700
Lengte antennekabel	mm	500
Netwerktechnologie		Netwerk mobiele telefonie WLAN

### Ingangsspanning

Bereik van ingangsspanning	V	12...60
Stroomverbruik max.	A	1
Gemiddeld stroomverbruik in stand-by	mA	<1
Bescherming tegen omgekeerde polariteit (tot)	V	75

### Omgevingsvoorwaarden

Toegestaan temperatuurbereik	°C	-5...40
Relatieve luchtvochtigheid	%	20...85
Beschermingsgraad		IP45
Behuizingsmateriaal		PP RoHS 2

### Bevat een oplaadbare Li-ion-cel

Type		ICR1865 0/20P (ICR19/66)
Nominale spanning	V	3,6
Capaciteit	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Kärcher Equipment Management - Plug-in bağlantı modülleri

### Genel uyarılar



Tadilatattan önce bu montaj talimatını okuyun ve buna göre hareket edin. Montaj talimatını daha sonra kullanmak için veya sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

### Genel güvenlik bilgileri

#### ⚠ TEHLİKE

- Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz.

#### ⚠ UYARI

- Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin.
- Bu cihaz, fiziksel, duymuslal veya zihni sınırlamalara sahip veya tecrübesiz ve/veya bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılamaz.
- Sadece cihazın kullanımı konusunda bilgilendirilmiş veya cihazı kumanda etme konusundaki kabiliyetlerini kanıtlamış ve kati şekilde cihazın kullanımıyla görevlendirilmiş olan kişiler cihazı kullanabilir.
- Çocukların bu cihazı kullanması yasaktır.
- Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

#### ⚠ TEDBİR

- Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

## Güvenlik bilgileri

### Tehlike kademeleri

#### ⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

#### ⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### ⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### DIKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

### Güvenlik bilgileri

#### DIKKAT

**Hatalı montaj nedeniyle hasar tehlikesi.**

Ataşmanın hatalı kurulumu veya bağlanması, ataşmana ve araca veya makineye zarar verebilir. Ataşmanda ve araçta veya makinede hatalı işlevler ve arızalar meydana gelebilir.

Ataşman cihazın montajı, kurulumu ve bağlantısı yalnızca yetkili bir uzman tarafından yapılmalıdır.

#### DIKKAT

**Elektrostatik boşalma (ESD) nedeniyle hasar tehlikesi!**

Elektrostatik boşalma (electrostatic discharge, ESD) elektronik bileşenlere zarar verebilir.

Elektronik ve elektrikli bileşenler üzerinde çalışmaya başlamadan önce elektrostatik yükleri dağıtmak için uygun önlemleri alın.



## DIKKAT

**Kirlenme ve keskin kenarlı nesnelere nedeniyle hasar tehlikesi!**

Keskin kenarlı veya kirlili nesnelere bileşenlerle temas ettiğinde çizik, çentik ve deformasyon gibi hasarlara neden olabilir. Kirlili aletler, paçavralar ve çalışma yüzeyleri geri dönüşü olmayan kirlenmeye ve renk değişikliklerine neden olabilir.

Yalnızca uygun, hasarsız ve temiz alet ve yardımcıları kullanın ve dikkatli hareket edin. Bileşenleri ve cihazları yalnızca temiz, dolgu yüzeylere yerleştirin.

Güvenlik ve garanti nedeniyle montaj, kurulum ve bağlantının Kärcher Servisi tarafından yapılmasını öneririz. Montaj talimatını daha sonra kullanmak için veya sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

### Not

Ayrıca, ataşmanın takılacağı aracın veya cihazın kullanım kılavuzunu dikkate alın.

## Amaca uygun kullanım

Equipment Management - Plug-in bağlantı modülleri, bir cihazın önemli durum ve kullanım verilerini denetler. Bu montaj talimatları kurulumu ve bağlantıyı açıklamaktadır.

Bu montaj talimatları şu montaj kiti için geçerlidir:

- 2.644-391.0

## Montaj

### Makine entegrasyonu ve kurulum odaları

Plug-in bağlantı modülleri ile ilgili Makine entegrasyonu ve kurulum odalarının şematik açıklaması, HTML sürümünde veya koddan bulunabilir.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Arıza durumunda yardım

Herhangi bir sorunuz veya sorunuz varsa lütfen aşağıdaki e-posta adresi üzerinden iletişime geçin: info.em@karcher.com

## AB Uygunluk Beyanı

Alfred Kärcher SE & Co. KG, işbu belge ile, Retrofit kit Plug-in Connect Module tipi telsiz ekipmanının 2014/53/AB direktifine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metninin şurada bulabilirsiniz [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html).

Cihaz	Model	Frekans (MHz)	Maks. kapasite EIRP
Ürün: Equipment Management - Plug-in bağlantı modülleri	WLAN	2402-2480MHz	71 mW
	Hücresel	700-1950MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1mW

## Teknik bilgiler

### Boyutlar ve ağırlıklar

Ağırlık	kg	0,23
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	136x56x39
Kablo uzunluğu	mm	1700
Anten kablosu uzunluğu	mm	500
İnternet teknolojisi		Mobil ağ WLAN

### Giriş gerilimi

Giriş gerilimi aralığı	V	12...60
Maks. akım tüketimi	A	1
Bekleme modunda ortalama güç tüketimi	mA	<1
Ters polarite koruması (şu değere kadar)	V	75

### Ortam koşulları

İzin verilen sıcaklık aralığı	°C	-5...40
Bağıl nem	%	20...85
Koruma türü		IP45
Gövde materyalleri		PP RoHS 2

### Şarj edilebilir bir lityum-iyon hücre içerir

Tip		IC-R18650/20P (IC-R19/66)
Nominal voltaj	V	3,6
Kapasite	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Kärcher Equipment Management – Plug-in Connect Module

### Allmän information



Läs igenom monteringsinstruktionen före ombyggnaden och agera därefter. Förvara monteringsanvisningen för framtida bruk eller för nästa ägare.

### Allmän säkerhetsinformation

#### ⚠ FARA

- Kvävningsrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn.

#### ⚠ VARNING

- Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn.
- Maskinen får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad kunskap och erfarenhet.
- Maskinen får endast användas av personer som instruerats i hur den fungerar eller tydligt visat att de klarar av att hantera den och uttryckligen fått uppdraget att använda den.
- Maskinen får inte användas av barn.
- Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig. Ändra eller kringgå aldrig säkerhetsanordningar.

## Säkerhetsinstruktioner

### Risknivåer

#### ⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ VARNING

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

### OBSERVERA

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

### Säkerhetsinstruktioner

### OBSERVERA

**Risk för skador på grund av felaktig montering.** Felaktig montering eller anslutning av påbyggnadsredskapet kan leda till skador på påbyggnadsredskapet och på fordonet eller maskinen. Funktionsfel och driftstopp kan uppstå på påbyggnadsredskapet och fordonet eller maskinen. Låt endast kvalificerade yrkespersoner genomföra monteringen, installationen och anslutningen av påbyggnadsredskapet.

### OBSERVERA

**Risk för skador på grund av elektrostatisk urladdning (ESD)!**

Elektrostatisk urladdning (electrostatic discharge, ESD) kan skada elektroniska komponenter. Innan arbeten på elektronik och elsystem påbörjas måste lämpliga åtgärder vidtas för att avleda statisk elektricitet.

### OBSERVERA

**Risk för skador på grund av vassa kanter och smuts**

Vassa eller smutsiga föremål kan orsaka skador som repor, skårar och deformationer vid kontakt med komponenter. Smutsiga verktyg, trasor och arbetsytor kan orsaka oåterkallliga smutsfläckar och färgförändringar. Använd endast lämpliga, oskadade och rena verktyg och hjälpmedel och var försiktig. Placera komponenter och utrustning endast på rena, vadderade ytor. Av säkerhets- och garantiskäl rekommenderar vi att montering, installation och anslutning utförs av Kärcher Service.

Förvara monteringsanvisningen för framtida bruk eller för nästa ägare.

#### Hänvisning

Beakta även bruksanvisningen för fordonet eller maskinen på vilket påbyggnadsredskapet monteras.

## Avsedd användning

Equipment Management - Plug-in Connect Module, används för att överföra viktiga status- och användningsdata för en maskin. Dessa monteringsanvisningar beskriver monteringen och anslutningen.

Dessa monteringsanvisningar gäller för denna påbyggnadsrats:

- 2.644-391.0

## Montering

### Maskinintegration och monteringsutrymmen

Den schematiska beskrivningen av maskinintegrationen och monteringsutrymmena för Plug-in Connect Module finns i HTML-versionen eller under koden.

<https://www.karcher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Hjälp vid störningar

Om du har några frågor eller problem kan du kontakta oss på följande e-postadress: [info.em@karcher.com](mailto:info.em@karcher.com)

## EU-försäkrans om överensstämmelse

Härmed intygar Alfred Kärcher SE & Co. KG att radiosändartypen Retrofit kit Plug-in Connect Module överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EU-försäkrans om överensstämmelse finns på [www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html)

Maskin	Konstruktionstyp	Frekvens (MHz)	Effekt max. EIRP
Produkt: Equipment Management – Plug-in Connect Module	WLAN	2402–2480 MHz	71 mW
	Mobilnät	700–1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401–2480 MHz	6,1 mW

## Tekniska data

### Mått och vikter

Vikt	kg	0,23
Längd x bredd x höjd	mm	136x56x39
Kabellängd	mm	1700
Längd på antenkabel	mm	500
Nätverksteknik		Mobilnätverk Wi-Fi

### Inspänning

Inspänningsområde	V	12...60
Strömförbrukning max.	A	1
Genomsnittlig strömförbrukning i standby	mA	<1
Skydd mot polvändning (upp till)	V	75

### Omgivningsförhållanden

Tillåtet temperaturområde	°C	-5...40
Relativ luftfuktighet	%	20...85
Kapslingsklass		IP45
Kåpans material		PP RoHS 2

### Innehåller en uppladdningsbar litiumjoncell

Typ		ICR18650/20P (ICR19/66)
Märkspänning	V	3,6
Kapacitet	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Kärcher Equipment Management - Plug-in Connect Module

### Yleisiä ohjeita



Lue tämä asennusohje ennen asennusta ja menettele sen mukaisesti. Säilytä asennusohje myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

### Yleiset turvallisuusohjeet

#### ⚠ VAARA

- Tukehtumisvaara. Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta.

#### ⚠ VAROITUS

- Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu käyttöön tarvittavat kokemukset ja/tai tiedot.
- Vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen laitteen käsittelyyn tai jotka ovat todistaneet kykenevänsä sen käyttöön ja joille se nimenomaisesti annettu tehtäväksi, saavat käyttää laitetta.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

#### ⚠ VARO

- Turvalaitteita on sinun turvallisuutesi vuoksi. Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.

## Turvallisuusohjeet

### Vaarallisuusasteet

#### ⚠ VAARA

- Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

#### ⚠ VAROITUS

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

#### ⚠ VARO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

### HUOMIO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

### Turvallisuusohjeet

## HUOMIO

### Vaurioitumisvaara epäasianmukaisen asennuksen johdosta.

Lisälaitteen epäasianmukainen asennus tai yhdistäminen voi aiheuttaa vaurioita lisälaitteelle sekä ajoneuvolle tai koneelle. Lisälaitteessa ja ajoneuvossa tai koneessa voi esiintyä toimintahäiriöitä ja vikoja. Anna lisälaitteen kokoonpano, asennus ja liitäntä vain pätevä ammattilaisen suoritettaviksi.

## HUOMIO

### Vaurioitumisvaara sähköstaattisen purkauksen (ESD) johdosta!

Sähköstaattinen purkaus (ESD) voi vaurioittaa elektronisia rakennosia.

Suorita soveltuvia toimenpiteitä sähköstaattisen latautumisen poisjohtamiseksi ennen kaikkia töitä elektronikassa ja sähkölaitteissa.

## HUOMIO

### Vaurioitumisvaara teräväreunaisten esineiden ja epäpuhtauksien johdosta!

Joutuessaan kosketukseen rakenneosien kanssa teräväreunaaiset tai likaantuneet esineet voivat aiheuttaa vaurioita, kuten naarmuja, uria ja muodonmuutoksia. Liikaantuneet työkalut, liinat ja työpinnat voivat aiheuttaa pysyvää likaantumista ja värinmuutoksia.

Käytä vain soveltuvia, vaurioitumattomia ja puhtaita työkaluja ja apuvälineitä ja käsittele niitä varovasti. Aseta rakenneosat ja laitteet vain puhtaille, pehmustetuille pinnoille.

Turvallisuus- ja takuusyistä suosittelemme, että Kärcher-huolto suorittaa kokoonpanon, asennuksen ja liittäjän.

Säilytä asennusohje myöhempiä käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

### Huomautus

Noudata myös sen ajoneuvon käyttöohjetta, johon lisälaite asennetaan.

## Määräystenmukainen käyttö

Equipment Management - Plug-in Connect Module, käytetään laitteen tärkeiden tila- ja käyttötietojen välittämiseen. Tämä kokoonpano-ohje kuvaa asennusta ja liittäntä.

Tämä asennusohje koskee tätä lisälaitesarjaa:

- 2.644-391.0

## Asennus

### Koneintegraatio ja asennustilat

Koneintegraation ja asennustilojen kaavamainen kuvaus laitteelle Plug-in Connect Module löytyy HTML-versiosta koodin kohdalta.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Häiriöitä koskevat ohjeet

Jos kysymyksiä tai häiriöitä ilmenee, ota yhteyttä seuraavaan sähköpostiosoitteeseen: [info.em@karcher.com](mailto:info.em@karcher.com).

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alfred Kärcher SE & Co. KG vakuuttaa täten, radiolaitetyyppi Retrofit Kit Plug-In Connect Module täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti löytyy osoitteesta [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html).

Laite	Tyyppi	Taajuus (MHz)	Teho enint. EIRP
Tuote: Equipment Management - Plug-in Connect Module	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Matkapuhelin	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Tekniset tiedot

### Mitat ja painot

Paino	kg	0,23
Pituus x leveys x korkeus	mm	136x56x39

Kaapelin pituus	mm	1700
-----------------	----	------

Antennikaapelin pituus	mm	500
------------------------	----	-----

Verkkotekniikka	Matkapuhelinverkko WLAN
-----------------	-------------------------

### Tulojännite

Tulojännitealue	V	12...60
-----------------	---	---------

Virranotto maks.	A	1
------------------	---	---

Keskimääräinen virrankulutus valmiustilassa	mA	<1
---	----	----

Suoja vääriä napoja vastaan (enintään)	V	75
--	---	----

### Ympäristöolosuhteet

Sallittu lämpötila-alue	°C	-5...40
-------------------------	----	---------

Suhteellinen ilmankosteus	%	20...85
---------------------------	---	---------

Koteloitiluokka		IP45
-----------------	--	------

Kotelon materiaali		PP RoHS 2
--------------------	--	--------------

### Sisältää ladattavan litiumionikennon.

Tyyppi		ICR18650/20P (ICR19/66)
--------	--	-------------------------

Nimelljännite	V	3,6
---------------	---	-----

Kapasiteetti	mAh (Wh)	2000 (7.2)
--------------	----------	------------

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

# Kärcher Equipment Management - Plug-in Connect Module

## Generelle merknader



Les denne monteringsanvisningen før ombyggingen, og handle deretter. Oppbevar monteringsanvisningen til senere bruk eller for nye eier.

## Generelle sikkerhetsinstruksjoner

### ⚠ FARE

- Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn.

### ⚠ ADVARSEL

- Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet.
- Apparatet skal ikke brukes av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som mangler erfaring og / kunnskap.
- Apparatet skal bare brukes av personer som har fått opplæring i bruk av apparatet eller kan dokumentere evner til bruk, og som uttrykkelig har fått i oppdrag å bruke apparatet.
- Barn må ikke betjene apparatet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

### ⚠ FORSIKTIG

- Sikkerhetsinnretningen er til din egen beskyttelse. Sikkerhetsinnretningene må aldri endres eller omgås.

## Sikkerhetsinstruksjoner

### Risikonivå

### ⚠ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

### ⚠ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

### ⚠ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

## OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

## Sikkerhetsinstruksjoner

## OBS

**Fare for skader på grunn av ufagmessig montering.** Ved feil montering eller tilkobling av påbyggssapparatet kan det oppstå skader på påbyggssapparatet eller på maskinen. Det kan oppstå funksjonsfeil og svikt i påbyggssapparatet og kjøretøyet eller maskinen. Montering skal kun utføres av kvalifisert personale.

## OBS

**Fare for skader på grunn av elektrostatisk utladning (ESD)!**

Elektrostatisk utladning (electrostatic discharge, ESD) kan skade elektroniske komponenter.

Før du arbeider med elektronikken og det elektriske systemet, må du iverksette egnede tiltak for å lede bort elektrostatisk ladning.

## OBS

**Fare for skader på grunn av gjenstander med skarpe kanter og smuss!**

Gjenstander med skarpe kanter eller tilsmussede gjenstander kan forårsake skader slik som riper, hakk og deformasjoner når de kommer i kontakt med komponenter. Tilsmusset verktøy, kluter og arbeidsflater kan forårsake irreversible tilsmussinger og fargeendringer.

Bruk kun egnede, uskadede og rene verktøy og hjelpemidler, og vær forsiktig. Legg komponenter og apparater kun på rene, polstrede underlag.

Av sikkerhets- og garantiårsaker anbefaler vi at montering, installasjon og tilkobling utføres av Kärcher Service.

Oppbevar monteringsanvisningen for senere bruk eller for nye eier.

### **Merknad**

Følg også bruksanvisningen for kjøretøyet eller apparatet som utstyret skal installeres i.

## Riktig bruk

Equipment Manager - Plug-in Connect Module brukes til å overføre viktige tilstands- og bruksdata for et apparat. Denne monteringsanvisningen beskriver installasjon og tilkobling.

Denne monteringsanvisningen gjelder for dette påbyggssettet:

- 2.644-391.0

## Montering

### Maskinintegrasjon og monteringsrom

Den skjematiske beskrivelsen av maskinintegrasjon og monteringsrom for Plug-in Connect Module finner du i HTML-versjonen under koden.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Hjelp ved feil

Ved spørsmål eller problemer kan du kontakte følgende e-postadresse: [info.em@karcher.com](mailto:info.em@karcher.com)

## EU-samsvarserklæring

Alfred Kärcher SE & Co. KG erklærer med dette at det trådløse apparatet oppfyller direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finner du på [www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html).

Apparat	Konstruksjonstype	Frekvens MHz	Effekt maks. EIRP
Produkt: Equipment Management - Plug-in Connect Module	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Mobil	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Tekniske data

Mål og vekt		
Vekt	kg	0,23
Lengde x bredde x høyde	mm	136x56x39
Kabellengde	mm	1700
Antennekabellengde	mm	500
Nettverksteknologi		Mobilnettverk WLAN
Inngangsspenning		
Inngangsspenningsområde	V	12...60
Strømopptak maks.	A	1
Gjennomsnittlig strømforbruk i beredskapsmodus	mA	<1
Beskyttelse mot feilpoing (opp til)	V	75
Omgivelsesbetingelser		
Tillatt temperaturområde	°C	-5...40
Relativ luftfuktighet	%	20...85
Beskyttelsesgrad		IP45
Husmateriale		PP RoHS 2
Inneholder en oppladbar Li-ion-celle		
Type		ICR18650/20P (ICR19/66)
Nominell spenning	V	3,6
Kapasitet	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Med forbehold om tekniske endringer.

## Kärcher Equipment Management - Plug-in Connect Module

### Generelle henvisninger



Læs denne monteringsvejledning inden ombygningen, og handl i overensstemmelse hermed.

Opbevar monteringsvejledningen til senere brug eller til efterfølgende brugere.

### Generelle sikkerhedsanvisninger

#### ⚠ FARE

- Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde.

#### ⚠ ADVARSEL

- Anvend kun apparatet bestemmelsesmessigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn.
- Dette apparat er ikke beregnet til at skulle anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller mangel på viden.
- Maskinen må kun betjenes af personer, der er blevet undervist i håndtering af maskinen, eller som har bevist deres evner til at betjene maskinen og udtrykkeligt har fået anvendelsen heraf til opgave.
- Børn må ikke anvende apparatet.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

#### ⚠ FORSIGTIG

- Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

## Sikkerhedsanvisninger

### Faregrader

#### ⚠ FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

#### ⚠ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

#### ⚠ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

#### BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

### Sikkerhedsanvisninger

#### BEMÆRK

Fare for beskadigelse på grund af ukorrekt installation.

Ved ukorrekt installation eller tilslutning af påbygningsmaskinen kan der forekomme beskadigelser på påbygningsmaskinen og på køretøjet eller maskinen. Der kan forekomme fejlfunktioner og svigt på påbygningsmaskinen og køretøjet eller maskinen.

Lad kun fagfolk, der er kvalificeret til det, gennemføre monteringen, installation og tilslutning af påbygningsmaskinen.

## BEMÆRK

Fare for beskadigelse på grund af elektrostatisk udladning (ESD)!

Elektrostatisk udladning (electrostatic discharge, ESD) kan beskadige elektroniske komponenter.

Træf egnede foranstaltninger til at aflede elektrostatisk udladning, før du arbejder på elektronikken og det elektriske system.

## BEMÆRK

Fare for beskadigelser på grund af genstande med skarpe kanter og tilsmudsninger!

Skarpe eller tilsmudsede genstande kan forårsage beskadigelser som f.eks. ridser, indhak og deformationer ved kontakt med komponenter. Tilsmudsede værktøjer, klude og arbejdsflader kan forårsage irreversible tilsmudsninger og farveændringer.

Anvend udelukkende egnede, ubeskadigede og rene værktøjer og hjælpemidler, og behandl dem forsigtigt. Læg udelukkende komponenter og maskiner på rene, polstrede underlag.

Af sikkerhedsmæssige årsager og af hensyn til garanti anbefaler vi at lade Kärcher Service gennemføre montering, installation og tilslutning.

Opbevar monteringsvejledningen til senere brug eller til efterfølgende brugere.

### Obs

Overhold også driftsvejledningen til køretøjet eller maskinen, hvor påbygningsmaskinen installeres.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Equipment Management - Plug-in Connect Module, bruges til at overføre vigtige status- og brugsdata for en maskine. Denne monteringsvejledning beskriver installationen og tilslutningen.

Denne monteringsvejledning gælder for denne påbygningsmaskine:

- 2.644-391.0

## Montering

### Maskinintegration og installationsrum

Den skematiske beskrivelse af maskinintegrationen og installationsrummene på Plug-in Connect Module findes i HTML-versionen eller under koden.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Hjælp ved fejl

Ved spørgsmål eller fejl bedes du kontakte følgende e-mailadresse: [info.em@kaercher.com](mailto:info.em@kaercher.com)

## EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Alfred Kärcher SE & Co. KG, at radioapparatypen Retrofit kit Plug-in Connect Module er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst findes på [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html)

Maskine	Konstruktion	Frekvens (MHz)	Effekt maks. EIRP
Produkt: Equipment Management - Plug-in Connect Module	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Mobiltelefoni	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Tekniske data

### Mål og vægt

Vægt	kg	0,23
Længde x bredde x højde	mm	136x56x39
Kabellængde	mm	1700
Antennekabellængde	mm	500
Netværksteknologi		Mobilnetværk WLAN

### Indgangsspænding

Indgangsspændingsområde	V	12...60
Strømförbrug maks.	A	1
Gennemsnitligt strømförbrug i standby	mA	<1
Beskyttelse mod ombytning af poler (op til)	V	75

### Omgivelsesbetingelser

Tilladt temperaturområde	°C	-5...40
Relativ luftfugtighed	%	20...85
Kapslingsklasse		IP45
Husmateriale		PP RoHS 2

### Indeholder en genopladelig li-ion-celle

Type		ICR18650/20P (ICR19/66)
Nominel spænding	V	3,6
Kapacitet	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## Kärcher Equipment Management - Plug-in Connect moodulid

### Üldised juhised



Lugege see montaažijuhend enne ümberehitust läbi ja tegutsege selle järgi. Hoidke montaažijuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

### Üldised ohutusjuhised

#### ⚠ OHT

- Lämmisohht. Hoidke pakendikiled lastest eemal.

#### ⚠ HOIATUS

- Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmandaid isikuid, eelkõige lapsi.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ja isikutele või kogemuste ja/või teadmiste puudumisel.
- Seadet tohivad kasutada ainult need inimesed, keda on seadme käsitsemise osas juhendatud või kes on tõendanud oma käsitsemisoskusi ja keda on selgesõnaliselt volitatud seadet kasutama.
- Lapsed ei tohi seadet käitada.
- Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.

#### ⚠ ETTEVAATUS

- Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hililige kõrvale ohutusseadistest.

## Ohutusjuhised

### Ohuastmed

#### ⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

## TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

### Ohutusjuhised

## TÄHELEPANU

**Kahjustusohht asjatundmatu paigaldamise tõttu.**

Haakeseadme asjatundmatu paigaldamine või ühendamine võib põhjustada haakeseadme ja sõiduki või masina kahjustusi. Haakeseadmel ja sõidukil või masinal võib esineda väärtalitlusi ja väljalangemisi.

Laske haakeseadme montaaži, paigaldamist ja ühendamist teha ainult selleks kvalifitseeritud spetsialistidel.

## TÄHELEPANU

**Kahjustusohht elektrostaatilise tühjenemise (ESD) tõttu!**

Elektrostaatiline tühjenemine (electrostatic discharge, ESD) võib kahjustada elektroonilisi detaile.

Rakendage enne elektroonika ja elektrisüsteemiga töötamist sobivaid meetmeid elektrostaatilise laengu ärajätmiseks.

## TÄHELEPANU

**Kahjustusohht teravaservaliste esemete ja mustuse tõttu!**

Teravaservalised või määrnuded esemed võivad detailidega kokku puutudes tekitada kahjustusi, näiteks kriimustusi, särke ja deformatsioone. Määrnuded tööriistad, lapid ja tööpinnad võivad põhjustada pöördumatuid määrnumisi ja värvimuutusi.

Kasutage eranditult sobivaid, kahjustamata ja puhtaid tööriistu ning abivahendeid ja tegutsege ettevaatlikult. Asetage detailid ja seadmed eranditult puhastele, polsterdatud aluspindadele.

Ohutusosalstel ja garantiiga seotud põhjustel soovime lasta teostada montaaži, paigaldamist ja ühendamist Kärcheri teenindusel.

Hoidke montaažijuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

### Märkus

Järgige ka sõiduki või seadme kasutusjuhendit, mille külge haakeseadme paigaldatakse.

## Sihtotstarbeline kasutamine

Varustusehaldus - Plug-in Connect moodulid, ette nähtud seadme oluliste oleku- ja kasutusandmete edastamiseks. Käesolevas montaažijuhendis kirjeldatakse paigaldamist ja ühendamist.

Käesolev montaažijuhend kehtib selle paigalduskomplekti kohta:

- 2.644-391.0

## Montaaž

### Masina integreerimine ja paigaldusruumid

Plug-in Connect moodulid Masina integreerimise ja paigaldusruumide skemaatilise kirjelduse leiate HTML-versioonist või koodi alt.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>





## Abi rikete korral

Küsimuste või rikete korral võtke palun ühendust järgmisel e-posti aadressil: [info.em@kärcher.com](mailto:info.em@kärcher.com)

## EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerib Alfred Kärcher SE & Co. KG, et raadioseadme tüüp Retrofit kit Plug-in Connect Module vastab direktiivile 2014/53/EL. ELi vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate aadressilt [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html)

Seade	Koosteviiis	Sagedus (MHz)	Võimsus max EIRP
Toode: Equipment Management - Plug-in Connect moodulid	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Mobiilside	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Tehnilised andmed

### Mõõtmed ja kaalud

Kaal	kg	0,23
Pikkus x laius x kõrgus	mm	136x56x39
Kaabli pikkus	mm	1700
Antennikaabli pikkus	mm	500
Võrgutehnoloogia		Mobiilsidevõrk WLAN

### Sisendpinge

Sisendpinge vahemik	V	12...60
Voolutarve max	A	1
Keskmine energiatarbimine oote-režiimis	mA	<1
Vastupidise polarsuse kaitse (kuni)	V	75

### Ümbrustingimused

Lubatud temperatuurivahemik	°C	-5...40
Suhteline õhuniiskus	%	20...85
Kaitseliik		IP45
Korpuse materjal		PP RoHS 2

### Sisaldab taaskasutatavat Li-ioon-elementi

Tüüp		ICR18650/20P (ICR19/66)
Nimipinge	V	3,6
Mahtuvus	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## Kärcher Equipment Management - Wtykowy moduł połączeniowy

### Ogólne wskazówki



Przed przystąpieniem do przebudowy należy zapoznać się z instrukcją montażu i zgodnie z nią postępować. Instrukcję montażu zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględnić miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci.
- Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy na temat jego używania.
- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód potwierdzający umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone.
- Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia.
- Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.

#### ⚠ OSTROŻNIE

- Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Stopnie zagrożenia

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### ⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

## UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

## UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek nieprawidłowego montażu.

Nieprawidłowy montaż lub podłączenie przystawki może doprowadzić do uszkodzenia przystawki oraz pojazdu lub maszyny. W przystawce i pojeździe lub maszynie mogą wystąpić zakłócenia i awarie.

Montaż, instalację i podłączenie przystawki należy zlecać tylko wykwalifikowanym specjalistom.

## UWAGA

### Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek wyładowania elektrostatycznego (ESD)!

Wyładowania elektrostatyczne (electrostatic discharge, ESD) mogą uszkodzić podzespoły elektroniczne.

Przed przystąpieniem do prac przy układzie elektronicznym i elektrycznym należy podjąć odpowiednie środki w celu odparowania ładunków elektrostatycznych.

## UWAGA

### Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez przedmioty o ostrych krawędziach i zanieczyszczenia!

W razie kontaktu podzespołów z zanieczyszczonymi przedmiotami lub przedmiotami o ostrych krawędziach może dojść do ich uszkodzenia, np. zarysowania, nacięcia lub zniekształcenia. Zabrudzone narzędzia, szmatki i powierzchnie robocze mogą doprowadzić do nieodwracalnych zanieczyszczeń i zmiany koloru. Używać tylko odpowiednich, nieuszkodzonych i czystych narzędzi oraz środków pomocniczych i postępować ostrożnie. Podzespoły i urządzenia należy umieszczać wyłącznie na czystych, zabezpieczonych powierzchniach.

Ze względów bezpieczeństwa i gwarancji zalecamy, aby montaż, instalacja i podłączenie były przeprowadzane przez serwis Kärcher.

Instrukcję montażu zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

### Wskazówki

Przestrzegać również instrukcji obsługi pojazdu lub urządzenia, w którym jest zamontowana przystawka.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Funkcja Equipment Management - Wtykowy moduł połączeniowy, służy do przesyłania ważnych danych o stanie i użytkowaniu urządzenia. Niniejsza instrukcja montażu opisuje montaż i podłączenie.

Instrukcja montażu dotyczy tego zestawu montażowego:

- 2.644-391.0

## Montaż

### Integracja z maszyną i przestrzenie montażowe

Schematyczny opis integracji z maszyną i przestrzeni montażowych urządzenia Wtykowy moduł połączeniowy można znaleźć w wersji HTML lub po zeskanowaniu kodu.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Usuwanie usterek

W przypadku pytań lub usterek prosimy o wysłanie wiadomości na następujący adres e-mail: [info.em@kaercher.com](mailto:info.em@kaercher.com)

## Deklaracja zgodności UE

Firma Alfred Kärcher SE & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Retrofit kit Plug-in Connect Module jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html)

Urządzenie	Konstrukcja	Częstotliwość (MHz)	Moc maks. EIRP
Produkt: Equipment Management - Wtykowy moduł połączeniowy	WLAN	2402–2480 MHz	71 mW
	Sieć komórkowa	700–1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401–2480 MHz	6,1 mW

## Dane techniczne

### Wymiary i masa

Ciężar	kg	0,23
Dł. x szer. x wys.	mm	136x56x39
Długość kabla	mm	1700
Długość kabla antenowego	mm	500
Technologia sieciowa		Sieć komórkowa WLAN

### Napięcie wejściowe

Zakres napięcia wejściowego	V	12...60
Maks. pobór prądu	A	1
Średni pobór mocy w trybie oczekiwania	mA	<1
Zabezpieczenie przed odwrótną polaryzacją (do)	V	75

### Warunki otoczenia

Dopuszczalny zakres temperatury	°C	-5...40
Względna wilgotność powietrza	%	20...85
Stopień ochrony		IP45
Materiał obudowy		PP RoHS 2

### Zawiera akumulator litowo-jonowy

Typ		ICR18650/20P (ICR19/66)
Napięcie nominalne	V	3,6
Pojemność	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Kärcher Equipment Management – Moduly Plug-in Connect

### Obecné pokyny



Před přestavbou si přečtěte tento návod k montáži a jednejte podle jeho obsahu. Uchovejte návod k montáži pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

- Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

- Příklad skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti.
- Příklad není určen k tomu, aby jej používaly osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí.
- Příklad smí používat pouze osoby, které jsou v zacházení s ním zaškoleny nebo prokázaly svou schopnost přístroj obsluhovat a jsou jeho používáním výslovně pověřeny.
- Příklad nesmí používat děti.
- Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní zařízení nikdy nepozměňujte ani nepřemostujte.

## Bezpečnostní pokyny

### Stupně nebezpečí

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

### POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

### Bezpečnostní pokyny

### POZOR

**Nebezpečí poškození v důsledku nesprávné instalace.**

Nesprávná instalace nebo připojení přídatného zařízení může mít za následek poškození přídatného zařízení i vozidla nebo stroje. Na přídatném zařízení a vozidle nebo stroji může dojít k poruchám a výpadkům. Montáž, instalaci a připojení přídatného zařízení svěřte pouze kvalifikovanému odborníkovi.

### POZOR

**Nebezpečí poškození v důsledku elektrostatického výboje (ESD)!**

Elektrostatický výboj (electrostatic discharge, ESD) může poškodit elektronické součásti.

Před prací na elektronice a elektrické soustavě proveďte vhodná opatření k odvádění elektrostatického náboje.

### POZOR

**Nebezpečí poškození předměty s ostrými hranami a nečistotami!**

Ostré nebo znečištěné předměty mohou při kontaktu se součástmi způsobit poškození, jako jsou škrábance, rýhy a deformace. Znečištěné nástroje, hadry a pracovní plochy mohou způsobit nevratné znečištění a změnu barvy.

Používejte pouze vhodné, nepoškozené a čisté nástroje a pomocné prostředky a postupujte opatrně. Součásti a přístroje pokládejte pouze na čisté a polstrované povrchy.

Z bezpečnostních a záručních důvodů doporučujeme přenechat montáž, instalaci a připojení servisu firmy Kärcher.

Uchovejte návod k montáži pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

#### Upozornění

Dodržujte také návod k použití vozidla nebo přístroje, do kterého bude zabudované přídatné zařízení.

## Použití v souladu s určením

Das Equipment Management –Moduly Plug-in Connect se používá k přenosu důležitých údajů o stavu a používání zařízení. Tento návod k montáži popisuje montáž a připojení.

Tento návod k montáži platí pro tuto doplňkovou sadu:

- 2.644-391.0

## Montáž

### Integrace stroje a instalační prostory

Schematický popis integrace stroje a instalačních prostor stroje Moduly Plug-in Connect naleznete ve verzi HTML nebo pod kódem.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Nápověda při poruchách

V případě dotazů nebo poruch se obraťte na následující e-mailovou adresu: info.em@karcher.com.

## EU prohlášení o shodě

Společnost Alfred Kärcher SE & Co. KG tímto prohlašuje, že typ bezdrátového zařízení Retrofit kit Plug-in Connect Module vyhovuje směrnicí 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě naleznete na na adrese [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html).

Přístroj	Konstrukce	Frekvence (MHz)	Max. výkon EIRP
Výrobek: Equipment Management – Moduly Plug-in Connect	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Mobilní síť	700-1950 MHz	1996 mW
	Bezdrátové připojení Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Technické údaje

### Rozměry a hmotnosti

Hmotnost	kg	0,23
Délka x šířka x výška	mm	136x56x39
Délka kabelu	mm	1700
Délka anténního kabelu	mm	500
Síťová technologie		Mobilní síť WLAN

### Vstupní napětí

Rozsah vstupního napětí	V	12...60
Odběr proudu max.	A	1
Průměrná spotřeba energie v pohotovostním režimu	mA	<1
Ochrana proti přepólování (až)	V	75

### Okolní podmínky

Přípustný teplotní rozsah	°C	-5...40
Relativní vlhkost vzduchu	%	20...85
Krytí		IP45
Materiál krytu		PP RoHS 2

### Obsahuje dobíjecí Li-ion články

Typ		ICR18650/20P (ICR19/66)
Jmenovité napětí	V	3,6
Kapacita	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Technické změny vyhrazeny.

## Kärcher Equipment Management – Modul Plug-in Connect

### Všeobecné upozornenia



Pred prestavbou si prečítajte tento návod na montáž a postupujte podľa neho. Návod na montáž si uschovajte pre skoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Nebezpečenstvo zadusenía. Obalové fólie uchovávajú mimo dosahu detí.

#### ⚠ VÝSTRAHA

- Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.
- Tento prístroj nesmú používať deti a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí.
- Prístroj smú používať len osoby, ktoré boli poučené o manipulácii s prístrojom alebo preukázali schopnosti na obsluhu a boli výslovne poverené touto činnosťou.
- Deti nesmú používať tento prístroj.
- Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Bezpečnostné zariadenia slúžia na Vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.

## Bezpečnostné pokyny

### Stupne nebezpečenstva

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

#### ⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

### POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

### Bezpečnostné pokyny

### POZOR

**Nebezpečenstvo vzniku poškodení v prípade nesprávnej montáže.**

V prípade nesprávnej montáže, resp. nesprávneho pripojenia prídavného prístroja môže dôjsť k poškodeniam prídavného prístroja, vozidla alebo stroja. Na prídavnom prístroji, vozidle alebo stroji sa môžu vyskytnúť poruchy a výpadky.

Výkonom montáže a pripojenia prídavného prístroja poverte výlučne príslušne kvalifikovaného odborného pracovníka.

## POZOR

### Nebezpečenstvo vzniku poškodení v dôsledku elektrostatického výboja (ESD)!

Elektrostatický výboj (electrostatic discharge, ESD) môže poškodiť elektronické konštrukčné diely.

Pred vykonávaním prác na elektronických a elektrických častiach vykonajte príslušné opatrenia na odvedenie elektrostatického náboja.

## POZOR

### Nebezpečenstvo vzniku poškodení spôsobených predmetmi s ostrými hranami a nečistotami!

Predmety s ostrými hranami alebo znečistené predmety môžu pri kontakte s konštrukčnými dielmi spôsobiť poškodenia, akými sú škrabance, zárezy a deformácie.

Znečistené nástroje, handry a pracovné povrchy môžu spôsobiť nezvratné znečistenia a zmeny farieb.

Používajte len vhodné, nepoškodené a čisté nástroje a pomôcky a konajte opozorne. Konštrukčné diely a prístroje ukladajte iba na čisté, čalúnené povrchy.

Z bezpečnostných a záručných dôvodov odporúčame, aby montáž a pripojenie vykonalo servisné oddelenie spoločnosti Kärcher.

Návod na montáž si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

### Upozornenie

Dodržiavajte aj pokyny uvedené v návode na obsluhu vozidla alebo prístroja, na ktorom je prídavný prístroj namontovaný.

## Používanie v súlade s účelom

Equipment Management – Modul Plug-in Connect slúži na prenos dôležitých údajov o stave a používaní prístroja. Tento návod na montáž opisuje montáž a pripojenie.

Tento návod na montáž platí pre túto nadstavbovú súpravu:

- 2.644-391.0

## Montáž

### Machine integration and installation spaces

The schematic description of the machine integration and installation spaces of the Modul Plug-in Connect can be found in the HTML version or via the code. <https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Pomoc pri poruchách

V prípade otázok alebo porúch sa obráťte na nasledujúcu e-mailovú adresu: [info.em@karher.com](mailto:info.em@karher.com)

## EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Alfred Kärcher SE & Co. KG týmto vyhlasuje, že bezdrôtové zariadenie typu Retrofit kit Plug-in Connect Module spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Kompletný text vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na stránke [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html).

Prístroj	Konštrukčný typ	Frekvencia (MHz)	Max. výkon EIRP
Výrobok: Equipment Management – Modul Plug-in Connect	WLAN	2402 – 2480 MHz	71 mW
	Mobilná sieť	700 – 1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401 – 2480 MHz	6,1 mW

## Technické údaje

### Rozmery a hmotnosti

Hmotnosť	kg	0,23
Dĺžka x šírka x výška	mm	136x56x39
Dĺžka kábla	mm	1700
Dĺžka kábla antény	mm	500
Sieťová technológia		Mobilná sieť WLAN

### Vstupné napätie

Rozsah vstupného napätia	V	12...60
Príkon max.	A	1
Priemerná spotreba energie v pohotovostnom režime	mA	<1
Ochrana proti prepólovaniu (do)	V	75

### Podmienky prostredia

Povolený rozsah teplôt	°C	-5...40
Relatívna vlhkosť vzduchu	%	20...85
Stupeň ochrany		IP45
Materiál telesa		PP RoHS 2

### Obsahuje nabíjateľný lítiovo-iónový článok

Typ		ICR18650/20P (ICR19/66)
Menovité napätie	V	3,6
Kapacita	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Technické zmeny vyhradené.

## Kärcher Equipment Management - Plug-in Connect Module

### Splošni napotki



Pred predelavo preberite ta navodila za montažo in jih upoštevajte.

Navodila za montažo shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

### Splošna varnostna navodila

#### ⚠ NEVARNOST

- Nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite stik z embalažno folijo.

#### ⚠ OPOZORILO

- Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upoštevajte krajevne danosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke.
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem ne smejo uporabljati naprave.
- Napravo smejo uporabljati samo osebe, poučene o ravnanju z napravo, ali osebe, ki so dokazale svoje sposobnosti za upravljanje in so izrecno pooblaščenec za uporabo naprave.
- Otroci ne smejo uporabljati naprave.
- Otrokom preprečite igro z napravo.

#### ⚠ PREVIDNOST

- Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

## Varnostna navodila

### Stopnje nevarnosti

#### ⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

### POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

### Varnostna navodila

## POZOR

**Nevarnost poškodovanja zaradi nepravilne namestitve.**

Nepravilna namestitve ali priključitev priključne naprave lahko povzroči poškodbe priključne naprave in vozila ali stroja. Na priključni napravi in vozilu ali stroju lahko pride do napak in okvar.

Montažo, namestitvev in priključitev priključne naprave naj opravi le usposobljen strokovnjak.

## POZOR

**Nevarnost poškodovanja zaradi elektrostatične razelektritve (ESD)!**

Elektrostatična razelektritev (ESD) lahko poškoduje elektronske komponente.

Pred delom na elektroniki in električnih napravah izvedite ustrezne ukrepe za razpršitev elektrostatičnega naboja.

## POZOR

**Nevarnost poškodovanja zaradi predmetov z ostrimi robovi in umazanije!**

Predmeti z ostrimi robovi ali umazani predmeti lahko ob stiku s sestavnimi deli povzročijo poškodbe, kot so praske, zarezje in deformacije. Umazano orodje, krpe in delovne površine lahko povzročijo nepopravljivo umazanijo in spremembo barve.

Uporabljajte le primerna, nepoškodovana in čista orodja in pripomočke ter ravnejte preudarno. Sestavne dele in naprave postavljajte le na čiste, oblazinjene površine. Zaradi varnosti in garancije priporočamo, da montažo, namestitvev in priključitev opravi servis podjetja Kärcher. Navodila za montažo shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

### Napotek

Upoštevajte tudi navodila za uporabo vozila ali naprave, na katero boste namestili priključno napravo.

## Namenska uporaba

Equipment Management - Plug-in Connect Module, se uporablja za prenos pomembnih podatkov o stanju in uporabi naprave. Ta navodila za montažo opisujejo namestitvev in priključitev.

Ta navodila za montažo veljajo za ta priključni komplet:

- 2.644-391.0

## Montaža

### Integracija stroja in prostorov za vgradnjo

Shematski opis integracije stroja in prostorov za vgradnjo Plug-in Connect Module je na voljo v HTML različici ali pod kodo.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Pomoč pri motnjah

V primeru vprašanj ali motenj se obrnite na naslednji e-poštni naslov: info.em@karcher.com

## Izjava EU o skladnosti

Podjetje Alfred Kärcher SE & Co. KG izjavlja, da je tip radijske naprave Retrofit kit Plug-in Connect Module skladen z Direktivo 2014/53/EU. Polno besedilo izjave EU o skladnosti najdete na [www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html)

Naprava	Izdelava	Frekvenca (MHz)	Najv. zmogljivost EIRP
Izdelek: Equipment Management - Plug-in Connect Module	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Mobilno omrežje	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Tehnični podatki

### Mere in mase

Teža	kg	0,23
Dolžina x širina x višina	mm	136x56x39
Dolžina kabla	mm	1700
Dolžina antenskega kabla	mm	500
Omrežna tehnologija		Mobilno omrežje WLAN

### Vhodna napetost

Območje vhodne napetosti	V	12...60
Maks. odjem električnega toka	A	1
Povprečna poraba toka v stanju pripravljenosti	mA	<1
Zaščita pred obrnjeno polarnostjo (do)	V	75

### Okoljski pogoji

Dovoljeno temperaturno območje	°C	-5...40
Relativna vlažnost zraka	%	20...85
Stopnja zaščite		IP45
Material ohišja		PP RoHS 2

### Vsebuje litij-ionsko celico z možnostjo ponovnega polnjenja

Tip		ICR1865 0/20P (ICR19/ 66)
Nazivna napetost	V	3,6
Kapaciteta	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Upravljanje Kärcher opremo - Plug-In Connect Modul

### Opće napomene



Pročitajte ove upute za montažu prije preinaka i postupite u skladu s tim. Upute za montažu čuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

### Opći sigurnosni napuci

#### ⚠ OPASNOST

- Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece.

#### ⚠ UPOZORENJE

- Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzмите u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu.
- Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe s ograničenim tjelesnim, osjetnim ili duhovnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili s nedostatnim znanjem.
- Uređaj smiju koristiti samo osobe koje su podučene rukovanju uređajem ili su dokazale svoju sposobnost rukovanja te su izričito zadužene za korištenje.
- Djeca ne smiju upravljati uređajem.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

#### ⚠ OPREZ

- Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti. Nikad ne mijenjajte i nemojte zaobilaziti sigurnosne uređaje.

## Sigurnosni napuci

### Sigurnosne razine

#### ⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

### PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

### Sigurnosni napuci

### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja zbog nestručne ugradnje.** Pri nestručnoj ugradnji odn. spajanju dogradnog uređaja može doći do oštećenja dogradnog uređaja te vozila odn. stroja. Može doći do neispravnog rada i kvarova na dogradnom uređaju i vozilu odn. stroju. Montažu, ugradnju i priključivanje dogradnog uređaja povjerite samo za to kvalificiranom stručnjaku.

### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja uslijed elektrostatičkog pražnjenja (ESD)!**

Elektrostatičko pražnjenje (electrostatic discharge, ESD) može oštetiti elektroničke komponente.

Prije radova na elektronicima i struji poduzmite odgovarajuće mjere za odvođenje elektrostatičkog naboja.

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja predmetima s oštrim rubovima i prljavštinom!**

U dodiru s komponentama predmeti s oštrim rubovima odn. prljavi predmeti mogu uzrokovati oštećenja kao što su ogrebotine, urezi i deformacije. Prljavi alati, krpe i radne površine mogu uzrokovati nepopravljiva onečišćenja i promjenu boje.

Koristite samo prikladne, neoštećene i čiste alate i pomagala i postupajte pažljivo. Komponente i uređaje postavljajte samo na čiste, podstavljene površine.

Iz sigurnosnih i jamstvenih razloga preporučamo da montažu, ugradnju i priključivanje izvrši Kärcher servis. Upute za montažu čuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

### Napomena

Pridržavajte se i uputa za uporabu vozila ili uređaja u koji se ugrađuje dogradni uređaj.

## Namjenska uporaba

Upravljanje opremom - Plug-In Connect Modul, služi za prijenos važnih podataka o stanju i korištenju uređaja. Ove upute za montažu opisuju ugradnju i priključivanje. Ove upute za montažu odnose se na ovaj dodatak:

- 2.644-391.0

## Montaža

### Integracija stroja i prostori za ugradnju

Shematski opis integracije stroja i prostora za ugradnju Plug-In Connect Modul možete pronaći u HTML verziji ili ispod koda.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Pomoć u slučaju smetnji

U slučaju pitanja ili smetnji obratite se na sljedeću adresu e-pošte: [info.em@kaercher.com](mailto:info.em@kaercher.com)

## EU izjava o sukladnosti

Ovime Alfred Kärcher SE & Co. KG izjavljuje da radio-uređaj tip Retrofit kit Plug-in Connect Module odgovara Direktivi 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti možete pronaći na [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html)

Uređaj	Izvedba	Frekvencija (MHz)	Snaga maks. EIRP
Proizvod: Upravljanje opremom - Plug-In Connect Modul	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Mobilna komunikacija	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Tehnički podaci

### Dimenzije i težine

Težina	kg	0,23
Duljina x širina x visina	mm	136x56x39
Duljina kabla	mm	1700
Duljina antenskog kabela	mm	500
Mrežna tehnologija		Mobilna mreža WLAN

### Ulazni napon

Raspon ulaznog napona	V	12...60
Maks. potrošnja struje	A	1
Prosječna potrošnja energije u stanju mirovanja	mA	<1
Zaštita od obrnutog polariteta (do) V		75

### Okolni uvjeti

Dopušteni raspon temperature	°C	-5...40
Relativna vlažnost zraka	%	20...85
Vrsta zaštite		IP45
Materijal kućišta		PP Ro- HS 2

### Sadrži punjivu litij ionsku ćeliju

Tip		ICR1865 0/20P (ICR19/ 66)
Nazivni napon	V	3,6
Kapacitet	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Pridržano pravo na tehničke izmjene.



## Kärcher Equipment Management - Plug-in Connect modul

### Opšte napomene



Pročitajte ova uputstva za montažu pre modifikacija i postupajte u skladu sa njima.

Sačuvajte uputstvo za montažu za kasniju upotrebu ili za naredne vlasnike.

### Opšte sigurnosne napomene

#### **⚠ OPASNOST**

- Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece.

#### **⚠ UPOZORENJE**

- Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu.
- Uređaj nije predviđen za upotrebu od strane lica koja imaju ograničene fizičke, senzoričke ili psihičke sposobnosti ili lica kojima nedostaje iskustvo i/ili znanje.
- Samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem ili poseduju dokazane sposobnosti za rukovanje i izričito su ovlašćena za korišćenje smeju da koriste uređaj.
- Deca ne smeju da rukuju uređajem.
- Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem.

#### **⚠ OPREZ**

- Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

## Sigurnosne napomene

### Stepeni opasnosti

#### **⚠ OPASNOST**

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### **⚠ UPOZORENJE**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### **⚠ OPREZ**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

## PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

### Sigurnosne napomene

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja usled nepravilne ugradnje.**

Nepravilna ugradnja odnosno povezivanje ugradnog uređaja može dovesti do oštećenja na ugradnom uređaju, kao na vozilu ili mašini. Mogući su kvarovi i prekidi rada na ugradnom uređaju i vozilu, odnosno na mašini.

Montažu, ugradnju i priključivanje ugradnog uređaja sme da obavlja samo kvalifikovani stručnjak.

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja usled elektrostatičkog pražnjenja (ESD)!**

Elektrostatičko pražnjenje (electrostatic discharge, ESD) može oštetiti elektronske komponente. Pre rada na elektronskim i električnim delovima preduzmite odgovarajuće mere za odvođenje elektrostatičkog punjenja.

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja predmetima sa oštrim ivicama i zbog prljavštine!**

U kontaktu sa komponentama, predmeti sa oštrim ivicama ili zaprljani predmeti mogu izazvati oštećenja kao što su ogrebotine, ulegnuća i deformacije. Prljavi alati, krpe i radne površine mogu izazvati nepovratno zaprljanje i promene boje.

Koristite samo odgovarajuće, neoštećene i čiste alate i pomagala i postupajte oprezno. Komponente i uređaje postavljajte samo na čiste, obložene površine.

Iz bezbednosnih razloga i radi očuvanja garancije, preporučujemo da montažu, ugradnju i povezivanje obavi Kärcher servis.

Sačuvajte uputstvo za montažu za kasniju upotrebu ili za naredne vlasnike.

### Napomena

Obratiti pažnju i na uputstvo za rad vozila ili uređaja, na koji je ugrađen priključni uređaj.

## Namenska upotreba

Equipment Management - Plug-in Connect modul, koristi se za prenos važnih podataka o statusu i upotrebi uređaja. Ovo uputstvo za montažu opisuje ugradnju i priključivanje.

Ovo uputstvo za montažu važi za ovaj dodatak:

- 2.644-391.0

## Montaža

### Integracija mašine i ugradnih prostorija

Šematski opis integracije mašine i ugradnih prostorija za Plug-in Connect modul možete pronaći u HTML verziji ili pod šifrom.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Πομπή u slučaju smetnji

U slučaju pitanja ili smetnji, obratite se na sledeću adresu e-pošte: info.em@kärcher.com

## EU izjava o usklađenosti

Ovim kompanija Alfred Kärcher SE & Co. KG, izjavljuje da je tip radio-talasnog uređaja Retrofit kit Plug-in Connect modul u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o usklađenosti možete pronaći na [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html)

Uređaj	Konstrukcija	Frekvencija (MHz)	Snaga maks. EIRP
Proizvod: Upravljanje opremom - Plug-in Connect modul	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Mobilna mreža	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Tehnički podaci

### Dimenzije i težine

Težina	kg	0,23
Dužina x širina x visina	mm	136x56x39
Dužina kabla	mm	1700
Dužina kabla antene	mm	500
Mrežna tehnologija		Mobilna mreža WLAN

### Ulazni napon

Područje ulaznog napona	V	12...60
Maks. potrošnja struje	A	1
Prosečna potrošnja struje u režimu mirovanja	mA	<1
Zaštita od obrnutog polariteta (do)	V	75

### Uslovi okruženja

Dozvoljeni opseg temperature	°C	-5...40
Relativna vlažnost vazduha	%	20...85
Vrsta zaštite		IP45
Materijal kućišta		PP RoHS 2

### Sadržaj punjivu litijum-jonsku ćeliju

Tip		ICR1865 0/20P (ICR19/ 66)
Nominalni napon	V	3,6
Kapacitet	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Zadržano pravo na tehničke promene.

## Διαχείριση εξοπλισμού Kärcher - Plug-in Connect Module

### Γενικές υποδείξεις



Πριν την τροποποίηση διαβάστε αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης και ενεργήστε σύμφωνα με αυτές. Φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

#### ⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ

- Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών.
- Αυτό το εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες καθώς ούτε και από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στον χειρισμό της συσκευής ή έχουν λάβει ρητή εντολή για τη χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- Επιβλέψτε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας. Μην αλλάζετε ή χρησιμοποιείτε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας.

## Οδηγίες ασφαλείας

### Διαβαθμίσεις κινδύνου

#### ⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

### Οδηγίες ασφαλείας

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς λόγω λανθασμένης τοποθέτησης.** Η λανθασμένη εγκατάσταση ή αντίστοιχα σύνδεση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην ίδια τη συσκευή καθώς και στο όχημα ή το μηχάνημα. Στη συσκευή και στο όχημα ή αντίστοιχα στο μηχάνημα μπορεί να παρουσιαστούν δυσλειτουργίες και βλάβες. Αναθέστε τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση και τη σύνδεση της συσκευής μόνο σε κατάλληλα ειδικευμένο άτομο.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς λόγω ηλεκτροστατικής εκφόρτισης (ESD)**

Η ηλεκτροστατική εκφόρτιση (electrostatic discharge, ESD) μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

Πριν από τις εργασίες στα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά εξαρτήματα λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για την απαγωγή των ηλεκτροστατικών φορτίων.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς από αιχμηρά αντικείμενα και βρομιάς!**

Τα αιχμηρά ή τα βρώμικα αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιάς, όπως γρατσουνιές, εγχοπές και παραμορφώσεις, όταν έρθουν σε επαφή με εξαρτήματα. Τα βρώμικα εργαλεία, τα πανιά και οι επιφάνειες εργασίας μπορούν να προκαλέσουν μη αναστρέψιμες ακαθαρσίες και αλλαγές στο χρώμα.

Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα, καλά και καθαρά εργαλεία και βοηθητικά μέσα και ενεργείτε με σύνεση. Ακουμπάτε τα εξαρτήματα και τις συσκευές μόνο πάνω σε καθαρές, μαλακές επιφάνειες.

Για λόγους ασφαλείας και εγγύησης, συνιστούμε η συναρμολόγηση, η εγκατάσταση και η σύνδεση να πραγματοποιείται από το σέρβις της Kärcher.

Φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

### Υπόδειξη

Θηρέιτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας του οχήματος ή της συσκευής στο οποίο ενσωματώνεται η συσκευή.

## Προβλεπόμενη χρήση

Το σύστημα Equipment Management - Plug-in Connect Module, χρησιμοποιείται για τη διαβίβαση σημαντικών δεδομένων κατάστασης και χρήσης μιας συσκευής. Ετούτες οδηγίες συναρμολόγησης περιγράφουν την εγκατάσταση και τη σύνδεση.

Ετούτες οι οδηγίες συναρμολόγησης ισχύουν για αυτό το πρόσθετο kit:

- 2.644-391.0

## Συναρμολόγηση

### Machine integration and installation spaces

The schematic description of the machine integration and installation spaces of the Plug-in Connect Module can be found in the HTML version or via the code.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Αντιμετώπιση βλαβών

Σε περίπτωση ερωτήσεων ή δυσλειτουργιών, επικοινωνήστε με την ακόλουθη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: [info.em@karcher.com](mailto:info.em@karcher.com)

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δήλωση η Alfred Kärcher SE & Co. KG, δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού του σετ μετεξοπλισμού Plug-in Connect Module πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ θα το βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html)

Συσκευή	Τύπος κατασκευής	Συχνότητα (MHz)	Μέγιστη ισχύς EIRP
Προϊόν: Διαχείριση εξοπλισμού - Plug-in Connect Module	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Ασύρματη σύνδεση	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Τεχνικά στοιχεία

### Διαστάσεις και βάρη

Βάρος	kg	0,23
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	136x56x39

Μήκος καλωδίου	mm	1700
----------------	----	------

Μήκος καλωδίου κεραίας	mm	500
------------------------	----	-----

Τεχνολογία δικτύου	Δίκτυο κινητής τηλεφωνίας WLAN
--------------------	--------------------------------

### Τάση εισόδου

Εύρος τάσης εισόδου	V	12...60
---------------------	---	---------

Κατανάλωση ρεύματος μέγ.	A	1
--------------------------	---	---

Μέση κατανάλωση ρεύματος σε κατάσταση αναμονής	mA	<1
--	----	----

Προστασία από αντίστροφη πολικότητα (έως)	V	75
---	---	----

Προστασία από αντίστροφη πολικότητα (έως)	V	75
---	---	----

### Περιβαλλοντικές συνθήκες

Επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας	°C	-5...40
---------------------------------	----	---------

Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία	%	20...85
------------------------------	---	---------

Τύπος προστασίας	IP45
------------------	------

Υλικό περιβλήματος	PP
--------------------	----

Υλικό περιβλήματος	RoHS 2
--------------------	--------

### Περιέχει επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-ion

Τύπος	ICR18650/20P (ICR19/66)
-------	-------------------------

Ονομαστική τάση	V	3,6
-----------------	---	-----

Χωρητικότητα	mAh (Wh)	2000 (7.2)
--------------	----------	------------

Χωρητικότητα	mAh (Wh)	2000 (7.2)
--------------	----------	------------

Χωρητικότητα	mAh (Wh)	2000 (7.2)
--------------	----------	------------

Χωρητικότητα	mAh (Wh)	2000 (7.2)
--------------	----------	------------

Χωρητικότητα	mAh (Wh)	2000 (7.2)
--------------	----------	------------

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

# Kärcher Equipment Management - 플러그인 Connect 모듈

## 일반 지침



개조하기 전에 이 조립 지침을 읽고 그에 따라 작업하십시오.  
나중에 사용하거나 또는 다음 구매자를 위해 조립 지침을 보관하십시오.

## 일반 안전 지침

### ⚠ 위험

- 절식 위험. 포장 호일은 어린이들이 접근할 수 없게 하십시오.

### ⚠ 경고

- 본 장비는 규정에 적합하게만 사용하십시오. 지역 상황을 고려하고 본 장비로 작업하는 경우 제조사, 특히 어린이에 유의하십시오.
- 본 제품은 신체적, 감각적 또는 정신적 장애가 있거나 경험 또는/및 지식이 부족한 직원은 사용하면 안 됩니다.
- 본 장비 취급에 대한 교육을 받았거나 또는 조작에 대한 능력을 입증하여 본 장비 사용에 대해 명백하게 위임을 받은 직원만 본 장비를 사용할 수 있습니다.
- 어린이는 본 장비를 작동해서는 안 됩니다.
- 어린이들이 제품을 가지고 장난을 치지 않도록 감독해 주십시오.

### ⚠ 주의

- 안전 장치는 사용자를 보호하는 데 사용됩니다. 안전 장치를 변경하거나 제거하지 마십시오.

## 안전 지침

### 위험의 단계

### ⚠ 위험

- 심각한 신체상해 또는 사망에 이르게 하는 급박한 위험을 알리는 표시.

### ⚠ 경고

- 심각한 신체상해 또는 사망에 이르게 하는 잠재적인 위험을 알리는 표시.

### ⚠ 주의

- 경미한 상해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.

### 유의

- 대물피해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.

## 안전 지침

### 유의

#### 부적합한 설치로 인한 손상 위험

부착 장치의 부적합한 설치 또는 연결 시 부착 장치 및 차량 또는 기계에서 손상이 발생할 수 있습니다. 부착 장치 및 차량 또는 기계에서 오작동 및 고장이 발생할 수 있습니다.

부착 장치의 조립, 설치 및 연결은 자격을 갖춘 전문가에게만 수행되도록 하십시오.

### 유의

#### 정전기 방전(ESD)으로 인한 손상 위험!

정전기 방전(electrostatic discharge, ESD)은 전자 부품을 손상시킬 수 있습니다.

전자 장치 및 전기 부품에 대한 작업을 수행하기 전에 정전기를 제거하기 위한 적절한 조치를 취하십시오.

### 유의

#### 날카로운 모서리나 먼지로 인한 손상 위험!

모서리가 날카롭거나 더러운 물체가 부품과 접촉하면 긁힘, 흠, 변형 등의 손상을 일으킬 수 있습니다. 더러운 도구, 형질, 작업 표면은 피들릴 수 없는 오염과 색상 변화를 일으킬 수 있습니다.

적절하고 손상되지 않은 깨끗한 도구와 보조기구만 사용하고 주의 깊게 행동하십시오. 깨끗하고 패딩 처리된 표면에만 구성 요소와 장치를 배치하십시오. 안전 및 보증상의 이유로 Kärcher 서비스에서 조립, 설치 및 연결을 수행할 것을 권장합니다.

나중에 사용하거나 또는 다음 구매자를 위해 조립 지침을 보관하십시오.

### 참고

또한 부착 장치가 설치된 차량이나 장치의 작동 지침을 참조하십시오.

## 규정에 따른 사용

Equipment Management - 플러그인 Connect 모듈은 장치의 중요한 상태 데이터 및 이용 데이터를 전송하는 용도로 사용됩니다. 이 조립 지침에서는 설치 및 연결에 대해 설명합니다.

이 조립 지침은 이 장치 카드에 적용됩니다.

- 2.644-391.0

## 조립

### 기계 통합 및 설치 공간

기계 통합 및 플러그인 Connect 모듈의 설치 공간에 대한 도식적 설명은 HTML 버전 또는 코드 아래에서 확인할 수 있습니다.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## 장애 발생 시 조치

질문이나 문제가 있는 경우 다음 이메일 주소로 문의하십시오. [info.em@karcher.com](mailto:info.em@karcher.com)

## EU 적합성 선언서

이에 따라 Alfred Kärcher SE & Co. KG는 무선 장비 유형 Retrofit kit Plug-in Connect Module이 지침 2014/53/EU를 준수함을 선언합니다. EU 적합성 선언서 전문은 다음에서 확인할 수 있습니다.  
[www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html)

장치	유형	주파수 (MHz)	최대 전력 EIRP
제품: Equipment Management - 플러그인 Connect 모듈	WLAN	2402~2480 MHz	71mW
	이동통신	700~1950 MHz	1996mW
	블루투스	2401~2480 MHz	6.1mW

## 기술 자료

### 치수와 중량

무게	kg	0,23
길이 x 너비 x 높이	mm	136x56 x39
케이블 길이	mm	1700
안테나 케이블 길이	mm	500
네트워크 기술		모바일 무선 네트워크 WLAN

### 입력 전압

입력 전압 범위	V	12...60
최대 소비전류	A	1
평균 대기 전력 소비	mA	<1
역극성 보호(최대)	V	75

### 환경 조건

허용 온도 범위	°C	-5...40
상대 습도	%	20...85
보호 등급		IP45
케이스 소재		PP RoHS 2

### 충전식 리튬 이온 셀이 포함되어 있습니다

타입		ICR186 50/20P (ICR19/66)
정격전압	V	3,6
용량	mAh (Wh)	2000 (7.2)

기술적인 변경이 있을 수 있습니다.

## Kärcher Equipment Management - Modul Plug-in Connect

### Arahan umum



Baca arahan pemasangan ini sebelum pengubahsuaian dan ikut arahan sewajarnya.

Simpan arahan pemasangan untuk kegunaan kemudian atau untuk pemilik berikutnya.

### Arahan keselamatan umum

#### ⚠ BAHAYA

- Bahaya tercekik. Jauhkan filem pembungkusan dari kanak-kanak.

#### ⚠ PERINGATAN

- Gunakan peranti hanya seperti yang dimaksudkan. Pertimbangkan keadaan setempat dan beri perhatian kepada pihak ketiga, terutamanya kanak-kanak, semasa bekerja dengan peranti itu.
- Mesin ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman, dan/atau kurang pengetahuan.
- Hanya orang yang telah diarahkan dalam pengendalian peranti atau menunjukkan kemampuannya untuk mengendalikan dan ditugaskan secara khusus untuk menggunakan peranti boleh menggunakan peranti ini.
- Kanak-kanak tidak boleh mengendalikan peranti ini.
- Awasi kanak-kanak untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peranti ini.

#### ⚠ BERHATI-HATI

- Peranti keselamatan adalah untuk perlindungan anda. Jangan sekali-kali menukar atau memintas peranti keselamatan.

## Arahan keselamatan

### Tahap bahaya

#### ⚠ BAHAYA

- Petunjuk daripada ancaman yang akan mengakibatkan kecederaan serius atau kematian.

#### ⚠ PERINGATAN

- Menunjukkan keadaan yang berpotensi berbahaya yang, jika dielakkan, boleh mengakibatkan kematian atau kecederaan serius.

#### ⚠ BERHATI-HATI

- Menunjukkan keadaan yang berpotensi berbahaya yang boleh mengakibatkan kecederaan ringan.

#### PERHATIAN

- Menunjukkan keadaan yang berpotensi berbahaya yang boleh mengakibatkan kerosakan harta benda.

### Arahan keselamatan

#### PERHATIAN

Risiko kerosakan melalui pemasangan yang tidak betul.

Kerosakan pada alat tambah serta kenderaan atau mesin boleh berlaku jika pemasangan atau penyambungan alat tambah dilakukan dengan tidak betul. Malfungsi dan ralat pada alat tambah dan kenderaan atau mesin boleh berlaku.

Biarkan pemasangan dan penyambungan alat tambah dilakukan oleh pakar yang berkelayakan sahaja.

## PERHATIAN

### Risiko kerosakan melalui nyahcas elektrostatik (ESD)!

Nyahcas elektrostatik (electrostatic discharge, ESD) boleh merosakkan komponen elektronik. Sebelum mengendalikan komponen elektronik dan elektrik, ambil langkah berjaga-jaga yang sesuai untuk menyingkirkan cas elektrostatik.

## PERHATIAN

### Risiko kerosakan melalui objek berbuca tajam dan pencemaran!

Objek berbuca tajam atau kotor boleh menyebabkan kerosakan seperti calar, takikan dan kecacatan bentuk sekiranya terkena komponen. Alat, kain lap dan permukaan kerja yang kotor boleh menyebabkan pencemaran dan perubahan warna yang tidak dapat dibalikkan seperti sedia kala.

Hanya gunakan alat dan bahan tambahan yang sesuai, tidak rosak dan bersih, serta berhati-hati. Hanya letakkan komponen dan peranti di atas permukaan yang bersih dan berpad.

Atas sebab keselamatan dan jaminan, kami mengesyorkan agar anda membenarkan pemasangan dan penyambungan dilakukan oleh Servis Kärcher. Simpan arahan pemasangan untuk kegunaan kemudian atau untuk pemilih berikutnya.

### ARAHAN

Perhatikan juga arahan pengendalian kenderaan atau peranti yang alat tambah akan dipasang.

## Tujuan penggunaan

Equipment Management - Modul Plug-in Connect, digunakan untuk memindahkan data keadaan dan penggunaan peranti yang penting. Arahan pemasangan ini menerangkan pemasangan dan penyambungan.

Arahan pemasangan ini terpakai untuk kit aksesori ini:

- 2.644-391.0

## Pemasangan

### Penyepaduan mesin dan ruang pemasangan

Penerangan skema penyepaduan mesin dan ruang pemasangan bagi Modul Plug-in Connect boleh didapati dalam versi HTML atau di bawah kod.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Bantuan ketika gangguan

Jika terdapat soalan atau gangguan, sila hubungi alamat e-mel berikut: [info.em@karcher.com](mailto:info.em@karcher.com)

## Pengisytiharan Keakuran Kesatuan Eropah

Dengan ini, Alfred Kärcher SE & Co. KG mengisytiharkan bahawa jenis peralatan radio kit Retrofit Modul Plug-In Connect mematuhi Garis Panduan 2014/53/EU. Teks penuh Pengisytiharan Pematuhan EU boleh didapati di [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html)

Peranti	Jenis	Frekuensi (MHz)	Kuasa maks. EIRP
Produk: Equipment Management - Modul Plug-in Connect	Wi-Fi	2402-2480 MHz	71 mW
	Komunikasi mudah alih	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6.1 mW

## Spesifikasi teknikal

### Dimensi dan berat

Berat	kg	0,23
Panjang x lebar x tinggi	mm	136x56x39

Panjang kabel	mm	1700
---------------	----	------

Panjang kabel antena	mm	500
----------------------	----	-----

Teknologi rangkaian	Rangkaian komunikasi mudah alih WLAN
---------------------	--------------------------------------

### Voltan input

Kawasan voltan input	V	12...60
Penggunaan kuasa maks.	A	1
Purata penggunaan kuasa tunggu	mA	<1
Perindungan kekutuban balikan (Sehingga)	V	75

### Keadaan persekitaran

Julat suhu yang dibenarkan	°C	-5...40
Kelembapan udara relatif	%	20...85
Darjah perlindungan		IP45
Bahan perumah		PP RoHS 2

### Mengandungi sel ion litium yang boleh dicas semula

Jenis		ICR18650/20P (ICR19/66)
Voltan terkadar	V	3,6
Kapasiti	mAh (Wh)	2000 (7.2)

Perubahan teknikal terpelihara.

# ケルヒャー機器管理 - プラグイン接続モジュール

## 一般的な注意事項



改造を行う前にこの組立説明書を読み、それに基づき作業をおこなってください。  
本取扱説明書は、以降の使用あるいは次の所有者のために大切に保管してください。

## 一般的な安全に関する注意事項

### △ 危険

- 窒息の危険。包装材に子供が近寄らないようにしてください。

### △ 警告

- 機器は規定に従ってのみ、使用してください。機器を操作するときは、周辺状況を考慮し、第三者、特に子供に注意してください。
- 本機器は、身体的、感覚的、精神的能力に制限がある方、経験および/または知識が不足している人は使用しないでください。
- 装置の取り扱いについて指導を受けた、または操作スキルを持つことを示し、装置の使用を明示的に委託された人のみがデバイスを使用できます。
- 子供は本装置を使用しないでください。
- 子供が装置を玩具として遊ばないように監督してください。

### △ 注意

- 安全装置は使用者を保護するためのものです。安全装置に変更を加えたり、バイパスさせたりするのは絶対におやめください。

## 安全注意事項

### セキュリティレベル

### △ 危険

- この注記は死亡に至る直近の危険を指します。

### △ 警告

- この注記は身体への重傷または死亡に至る可能性が考えうる危険な状況を指します。

### △ 注意

- この注記は軽度から中程度の怪我を招く恐れのある危険状態を示唆します。

### 注意

- この注記は器物破損を招く恐れのある危険状態を示唆します。

## 安全注意事項

### 注意

**不適切な取り付けによる破損の危険。**

アタッチメントの不適切な取り付けや接続は、アタッチメントの破損や車両または機械の破損につながるおそれがあります。アタッチメントおよび車両または機械に誤動作や故障が発生する可能性があります。アタッチメントの組み立て、取り付け、接続は、資格を持った専門家のみが行ってください。

### 注意

**静電気放電 (ESD) による破損の危険があります。**

静電気放電 (electrostatic discharge, ESD) は、電子部品にダメージを与える可能性があります。電気電子機器で作業する前に、静電気を放散するための適切な対策を講じてください。

## 注意

**鋭利な物や汚れによる破損の危険性。**

鋭利なものや汚れたものが部品に接触すると、傷やへこみ、変形などの破損の原因になります。汚れたツールや布、作業面は、不可逆的な汚れや変色を引き起こす可能性があります。

適切で損傷のない、清潔なツールおよび補助ツールのみを使用し、慎重に取り扱うようにしてください。部品や機器は、清潔でパッドが入った敷物の上のみ置いてください。

安全および保証上の理由から、組み立て、取り付け、接続はKärcherサービスが行うことを推奨します。本取扱説明書を、後の使用または次の所有者のために保存してください。

### 注意事項

また、アタッチメントを装着する車両または機器の取扱説明書を遵守してください。

## 規定に沿った使用

機器管理 - プラグイン接続モジュール、機器の重要なステータスや使用データを送信するために使用されます。この組み立て説明書では、取り付けと接続について説明しています。

この組み立て説明書は、このアタッチメントキットに適用されます。

- 2. 644-391. 0

## 取り付け

### 機械の統合と設置スペースに関する一般的な情報

#### 注意事項

アンテナは、オペレーターのアンテナからの距離が20cmとなるように機械に取り付ける必要があります。

### 機械の統合と組み込みスペース

プラグイン接続モジュールの機械の統合と組み込みスペースの概略図は、HTML版またはコードでご覧ください。

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-2644391.html>



## 障害発生時のサポート

ご質問や故障の際は、以下のメールアドレスまでご連絡ください：info.em@karcher.com

## EU準拠宣言

Alfred Kärcher SE & Co. KGはここに、無線機器タイプレトロフィットキット プラグイン接続モジュールが、指令2014/53/EUに準拠していることを宣言します。EU適合宣言の全文は [www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.karcher.com/int/equipment-management-conformity.html) でご覧いただけます

機器	デザイン	周波数 (MHz)	最大出力 EIRP
製品：機器管理 - プラグイン接続モジュール	無線LAN	2402~2480 MHz	71 mW
	携帯電話網	700~1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401~2480 MHz	6.1 mW

## テクニカルデータ

### 度量衡

重量	kg	0, 23
長さ x 幅 x 高さ	mm	136x56x39
コード長さ	mm	1700
アンテナケーブルの長さ	mm	500
ネットワーク技術		モバイルネットワーク無線LAN

### 入力電圧

入力電圧範囲	V	12...60
最大消費電力	A	1
平均待機時消費電力	mA	<1
逆極性保護 (最大)	V	75

### 環境条件

許容温度範囲	°C	-5...40
相対湿度	%	20...85
保護分類		IP45
ハウジング素材		PP RoHS 2

### 充電式リチウムイオン電池内蔵

型式		ICR18650 /20P (ICR19/66)
公称電圧	V	3, 6
容量	mAh (Wh)	2000 (7, 2)

技術的な変更が行われることがあります。

## Kärcher Equipment Management Módulo Plug-in Connect

### Avisos gerais



Leia e siga estas instruções de montagem para realizar a conversão. Guarde as instruções de montagem para uso posterior ou para o proprietário seguinte.

### Indicações gerais de segurança

#### ⚠ PERIGO

- Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.

#### ⚠ ATENÇÃO

- Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou sem experiência e/ou conhecimentos.
- O aparelho apenas deve ser manuseado por pessoas instruídas quanto à sua utilização, ou que tenham demonstrado competência na sua operação e que tenham sido expressamente encarregadas da sua utilização.
- O aparelho não pode ser operado por crianças.
- Supervisione as crianças para garantir que não brinquem com o aparelho.

#### ⚠ CUIDADO

- As unidades de segurança servem para a sua proteção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

## Avisos de segurança

### Níveis de perigo

#### ⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo eminente que pode causar ferimentos graves ou até a morte.

#### ⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma situação possivelmente perigosa que pode causar ferimentos graves ou até a morte.

#### ⚠ CUIDADO

- Aviso de uma situação possivelmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

### ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma situação possivelmente perigosa que pode causar danos materiais.

### Avisos de segurança

#### ADVERTÊNCIA

**Perigo de dano em caso de instalação incorreta.** A instalação ou conexão incorreta do acessório pode resultar em danos no mesmo e no veículo/na máquina. Podem ocorrer problemas e panes de funcionamento no aparelho e no veículo/na máquina. A montagem, a instalação e a ligação do acessório devem ser realizadas por um técnico qualificado.



## ADVERTÊNCIA

### Perigo de dano devido a descarga eletrostática (ESD)

A descarga eletrostática (electrostatic discharge ESD) pode danificar os componentes eletrônicos.

Antes de realizar trabalhos na eletrônica e no sistema elétrico, tome as medidas adequadas para a dissipação da carga eletrostática.

## ADVERTÊNCIA

### Perigo de dano causados por sujeira e objetos pontiagudos.

Objetos pontiagudos ou sujos podem causar danos, como arranhões, cortes e deformações, em caso de contato com os componentes. Ferramentas, panos e superfícies de trabalho sujos podem causar sujeira e alterações de cor irreversíveis.

Use somente ferramentas e meios auxiliares adequados, limpos e não danificados e aja com prudência. Coloque os componentes e aparelhos somente sobre superfícies limpas e acolchoadas.

Por motivos de segurança e garantia, recomendamos que a montagem, instalação e ligação sejam realizadas pelo Serviço de Assistência Técnica da Kärcher.

Guarde as instruções de montagem para uso posterior ou para o proprietário seguinte.

### Aviso

Observe também o manual de instruções do veículo ou do aparelho no qual o acessório será instalado.

## Uso pretendido

O Equipment Management - Módulo Plug-in Connect é usado para transmitir dados importantes de estado e utilização de um aparelho. Estas instruções de montagem descrevem a instalação e a ligação.

Estas instruções de montagem se aplicam a esse kit de montagem:

- 2.644-391.0

## Montagem

### Informações gerais

### Aviso

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.



## Integração à máquina e compartimentos de instalação

A descrição esquemática da integração à máquina e dos compartimentos de instalação do Módulo Plug-in Connect podem ser encontradas em versão HTML ou através do código.

<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



## Ajuda em caso de avarias

Em caso de dúvidas ou avarias, entre em contato através do seguinte e-mail: [info.em@karcher.com](mailto:info.em@karcher.com)

## Declaração de conformidade CE

Pelo presente, a Alfred Kärcher SE & Co. KG declara que o tipo de dispositivo de rádio Retrofit kit Plug-in Connect Module está em conformidade com as Diretivas 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado em [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html)

Aparelho	Tipo	Frequência (MHz)	Potência máxima EIRP
Produto: Equipment Management - Módulo Plug-in Connect	WLAN	2402-2480 MHz	71 mW
	Rádio	700-1950 MHz	1996 mW
	Bluetooth	2401-2480 MHz	6,1 mW

## Dados técnicos

### Medidas e pesos

peso	kg	0,23
Comprimento x Largura x Altura	mm	136x56x39

Comprimento do cabo	mm	1700
---------------------	----	------

Comprimento do cabo da antena	mm	500
-------------------------------	----	-----

Tecnologia de rede	Rede móvel WLAN
--------------------	-----------------

### Tensão de entrada

Faixa de tensão de entrada	V	12...60
----------------------------	---	---------

Consumo de energia máx.	A	1
-------------------------	---	---

Consumo médio de corrente em modo de espera	mA	<1
---	----	----

Proteção contra polaridade reversa (até)	V	75
--	---	----

### Condições ambientais

Gama de temperatura permitida	°C	-5...40
-------------------------------	----	---------

Umidade relativa do ar	%	20...85
------------------------	---	---------

Tipo de proteção	IP45
------------------	------

Material da carcaça	PP RoHS 2
---------------------	--------------

### Contém uma célula recarregável de íons de lítio

Tipo	ICR1865 0/20P (ICR19/ 66)
------	------------------------------------

Tensão nominal	V	3,6
----------------	---	-----

Capacidade	mAh (Wh)	2000 (7.2)
------------	-------------	---------------

O fabricante se reserva o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.

## إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي

فيما يلي تؤكد شركة Alfred Kärcher SE & Co. KG الجهاز اللاسلكي Retrofit kit Plug-in Connect يتوافق مع التوجيهات رقم 2014/53/EU. تجد النصوص الكاملة الخاصة بإعلان المطابقة مع مواصفات الاتحاد الأوروبي على الموقع [www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/equipment-management-conformity.html)

الاجهز	الطراز	التردد (ميغا هرتز)	اقصى اداء EIRP
المنتج: إدارة المعدات	شبكة Wi-Fi	2402-2480 ميغاهرتز	71 ميغاواط
وحدة توصيل الإضافات	الهاتف الجوال	700-1950 ميغاهرتز	1996 ميغاواط
	بلوتوث	2401-2480 ميغاهرتز	6,1 ميغاواط

## البيانات الفنية

### الأبعاد الوزن

الوزن	kg	0,23
الطول x العرض x الارتفاع	mm	136x56x39
طول الكابل	mm	1700
طول كابل الهوائي	mm	500
تكنولوجيا الشبكات	شبكة الهاتف الجوال شبكة WLAN	

### الجهد الداخلي

الادخال	V	60...12
الحد الأقصى للتيار الكهربائي	A	1
متوسط استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد	mA	>1
الحماية من القطبية العكسية (حتى)	V	75

### الظروف المحيطة

نطاق درجة الحرارة المسموح	°C	-5...40
رطوبة نسبية	%	20...85
نوع الحماية	IPX45	
مادة المبيت	PP RoHS 2	

### يشمل خلية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن

نوع	ICR1865 0/20P /ICR19) (66)	
جهد إسمي	V	3,6
سعة	mAh (Wh)mA h (Wh)	2000 (7.2)

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

## إدارة معدات Kärcher - وحدة توصيل الإضافات

### إرشادات عامة



اقرأ دليل التركيب هذا قبل التعديل وتصرف وفقاً لذلك.  
حافظ على دليل التشغيل للاستخدام لاحقاً أو تسليمها للمالك التالي.

### تعليمات السلامة العامة

#### ⚠️ خطر

• خطر الاختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.

#### ⚠️ تحذير

- استخدم الجهاز وفقاً للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة.
- لا يسمح باستخدام الجهاز إلا من قبل الأشخاص الذين تم إرشادهم إلى كيفية استخدام الجهاز، أو الذين أتتوا قدرتهم على استخدام الجهاز وتم تكليفهم صراحة باستخدامه.
- لا يسمح للأطفال بتشغيل الجهاز.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

#### ⚠️ تنويه

- تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

### إرشادات السلامة

#### درجات الخطر

#### ⚠️ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

#### تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

### إرشادات السلامة

#### تنبيه

**خطر حدوث ضرر بسبب التركيب غير السليم.**  
قد يؤدي التركيب أو التوصيل غير السليم للجهاز المرفق إلى تضرر الجهاز المرفق وكذلك المركبة أو الماكينة. قد يتعطل الجهاز المرفق والمركبة والماكينة وتظهر بهم أعطال وظيفية.  
يجب ألا يتم تجميع المرفق وتركيبه وتوصيله إلا بالاستعانة بفتى مؤهل.

#### تنبيه

**خطر حدوث ضرر بسبب التفريغ الكهروستاتيكي (ESD)!**  
قد يؤدي التفريغ الكهروستاتيكي (ESD) إلى تضرر المكونات الإلكترونية.  
قبل العمل على المكونات الإلكترونية والكهربائية، اتخذ التدابير المناسبة لتبديد الشحنة الكهروستاتيكية.

### تنبيه

**خطر حدوث ضرر بسبب الأشياء ذات الحواف الحادة والانساختات!**  
قد تسبب الأشياء ذات الحواف الحادة أو الانساختات في حدوث أضرار، مثل الخدوش والشقوق والتشوهات عند ملامستها للمكونات. قد تسبب الأدوات المنسختة والممسحات وأسطح العمل في حدوث تغييرات في الانساختات والألوان بشكل لا رجعة فيه. لا تستخدم سوى الأدوات ووسائل المساعدة المناسبة وغير التالفة والنظيفة، وتعامل بحرص. لا تضع المكونات والأجهزة إلا على أسطح نظيفة ومسطحة.  
لأسباب تتعلق بالسلامة والحفاظ على الضمان، نوصي بأن يتم التجميع والتركيب والتوصيل بالاستعانة بغسم الخدمة في شركة Kärcher.  
حافظ على دليل التركيب للاستخدام لاحقاً وتسلمه للمالك التالي.

### إرشاد

قم أيضاً بمراجعة دليل التشغيل الخاص بالمركبة أو الجهاز المثبت فيه الجهاز المرفق.

### الاستخدام المطابق لتعليمات

إدارة المعدات - وحدة توصيل الإضافات تستهدف نقل بيانات الحالة وبيانات الاستخدام الهامة للجهاز. تصف تعليمات التركيب هذه عملية الثبيت والتوصيل.  
تسري تعليمات التركيب هذه على مجموعة التركيب:  
• 2.644-391.0

### التركيب

### دمج الماكينة وغرف التركيب

الوصف التخطيطي لدمج الماكينة وغرف التركيب في وحدة توصيل الإضافات ستجده في إصدار HTML أو باستخدام هذا الكود.  
-<https://www.kaercher.com/de/zubehoer/abs-plug-in-connect-module-26443910.html>



### المساعدة في حالة حدوث أعطال

إذا كان لديك أي أسئلة أو مشاكل، يرجى الاتصال باستخدام عنوان البريد الإلكتروني التالي: [info.em@karcher.com](mailto:info.em@karcher.com)



[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)

